

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 30 (1912)  
**Heft:** 161

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2<sup>tes</sup> Semester 3  
Ausland: Zuschlag des Porto  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden

Preis einzelner Nummern 15 Cts.

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

## Abonnemente:

Suisse: un an Fr. 8  
2<sup>es</sup> semestre 4  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix de numéro 65 cts.

Erscheint 1-2 mal täglich  
ausgenommen Sonn- und FeiertageRedaktion und Administration  
im Eidgenössischen HandelsdepartementRédaction et Administration  
au Département fédéral du commerceParaît 1 à 2 fois par jour  
les dimanches et jours de fêteAnnoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**  
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfzeilige Zeile (für das Ausland 35 Cts.)Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten. Ce numéro renferme huit pages

## Inhalt — Sommaire

Titre disparu (Abhanden gekommene Wertpapiere) — Handelsregister. — Register du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften (Bilans de compagnies d'assurances). — Der schweizerisch-ägyptische Handelsverkehr. — Ernteaussichten in Rumänien. — Ernteaussichten. — Schweizerisches Konsulat in Montreal (Canada). — Consulat de Suisse à Montréal (Canada). — Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz. — Importation dans la circulation libre de la Suisse.

## Amtlicher Teil — Partie officielle

## Abhanden gekommene Wertpapiere — Titres disparus — Titoli smarriti

Par ordonnance du ce jour, le président du tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé l'annulation des actions nominatives de la Brigueletterie de Lenthigny (S. A.), primitivement de fr. 500, actuellement réduites à fr. 100, délivrées à Wilhelm Oser, banquier, à Bâle, portant les nos 1, 2, 3, 4, 5 et 73. (W 157)  
Fribourg, le 24 juin 1912.

Le greffier: A. Vonderweid.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

## Zürich — Zurich — Zurigo

Wirtschaft. — 1912. 21. Juni. Die Firma S. Bühler-Erlacher in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 91 vom 6. April 1910, pag. 618), Wirtschafts-Betrieb, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Kaufmännische Lehrbücher. — 21. Juni. Inhaber der Firma M. K. Müller in Zürich II ist Moritz Kurt Müller, von Grulich (Böhmen), in Zürich II. Ab- und Verkauf kaufmännischer Lehrbücher. Mutschellenstrasse 59.

Holz und Kohlen. — 21. Juni. Inhaber der Firma G. Maurer in Zürich III ist Gertrud Maurer, geb. Locher, von Lindenfels (Hessen), in Zürich III. Holz- und Kohlenhandlung. Gertrudstrasse.

Lingerie, Trikoterie, etc. — 21. Juni. Inhaber der Firma C. Hoffmann-Ingold in Winterthur ist Clara Hoffmann, geb. Ingold, von Seen, in Winterthur. Lingerie-Trikoterie, Mercerie, en détail. Untertor-gasse 14.

Oelkuchen, etc. — 21. Juni. Der Inhaber der Firma H. Bosshard in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 965 vom 24. Oktober 1908, pag. 1834) wohnt nunmehr in Kilchberg b. Z.

Patentverwertung für Lebenderhalten etc. der Fische. — 21. Juni. In ihrer Generalversammlung vom 22. Mai 1912 haben die Aktionäre der Aktiengesellschaft Solution in Liq. in Zürich (S. H. A. B. Nr. 65 vom 14. März 1911, pag. 417) die Durchführung der Liquidation konstatiert. In dieser Folge werden diese Firma und damit die Unterschriften der Liquidatoren Dr. Joh. Baptist Neidhardt und Dr. Caspar Melliger annuliert.

Spezereien, etc. — 21. Juni. Genossenschaft Konkordia von Oerlikon und Umgebung in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 96 vom 19. April 1911, pag. 651). Michel Markus, Wilhelm Decker und Peter Wilhelm sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. An ihre Stellen wurden gewählt: Johann Seidel, von Boitmannsdorf (Preussen), als Aktuar; Josef Müller, von Goldach (St. Gallen), und Ludwig Wolleweber, von Ratingen (Westfalen), als Beisitzer; alle in Oerlikon.

Advokatur. — 22. Juni. Inhaber der Firma Dr. Karl Hafner I in Zürich I ist Dr. Karl Hafner, von Zürich, in Zürich V. Advokatur-bureau. Löwenstrasse 62.

22. Juni. Verband selbständiger Dienstmänner der Stadt Zürich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 223 vom 4. September 1909, pag. 1519). Johannes Tanner, August Gafner, Mathias Rast und August Hess sind aus dem Vorstand ausgetreten. Der Vorstand besteht nunmehr aus: Bruno Schmid, Präsident (bisher Beisitzer); Gustav Huber, Vizepräsident (bisher Präsident); Fritz Huber, von Stäfa, in Zürich I, Aktuar; Alois Villiger, von Oberrüti (Aargau), in Zürich III, Kassier; Wilhelm Juoker, von Wila, in Zürich I; Josef Bühler, von Menznau (Luzern), in Zürich I, und Josef Mathis, von Wolfenschiessen, in Zürich I; letztere drei Beisitzer.

Schneiderei. — 22. Juni. Inhaber der Firma A. Sutej in Zürich III ist Adele Sutej, geb. Kominik, von Obermösel (Krain, Oesterreich), in Zürich III. Herren- und Damenschneiderei. Ankerstrasse 30. Die Firma erteilt Prokura an den Ehepartner der Inhaberin: Johann Sutej.

22. Juni. Waschanstalt Zürich A. G. in Zürich II (S. H. A. B. Nr. 313 vom 20. Dezember 1907, pag. 2161). In der Generalversammlung vom 14. März 1912 haben die Aktionäre in Revision der Statuten die Erhöhung des Grundkapitals um Fr. 100.000 beschlossen. Diese Erhöhung ist durchgeführt, und es beträgt das Grundkapital daher nunmehr Fr. 300.000, eingeteilt in 300 auf den Namen lautende Aktien, von je Fr. 1000.

## Bern — Berne — Berna

1912. 22. Juni. Aktiengesellschaft der Wolfram-Minen von Monte Cabreira in Liq. (Mines de Wolfram de Monte Cabreira en liq.) mit

Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 138 vom 6. Juni 1911, pag. 954, und Verweisungen). Der am 24. Juni 1911 über die Gesellschaft verhängte Konkurs ist aufgehoben worden, die Löschung vom 5. Juli 1911 (S. H. A. B. Nr. 170 vom 8. Juli 1911, pag. 1180) wird deshalb widerrufen.

## Bureau Burgdorf

Käseexport. — 22. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Mauerhofer & Cie., Käseexport en gros, in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 2 vom 9. Januar 1886, pag. 109, und Nr. 2 vom 5. Januar 1909, pag. 9, und dortige Verweisungen), hat sich infolge Uebereinkunft der Gesellschaft Fritz Mauerhofer und Walter Mauerhofer, beide in Burgdorf, auf 1. Juli 1912 aufgelöst; damit erlischt auch die an Joh. Friedr. Wermuth, in Burgdorf, erteilte Prokura. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft unter der Firma Mauerhofer & Co., in Burgdorf.

Fritz Mauerhofer-Röthlisberger, von und in Burgdorf, und Frau Marie Louise Steinmann, geb. Mauerhofer, Niklaus Witwe, von Burgdorf, in Cormondrée (Kt. Neuchâtel), haben unter der Firma Mauerhofer & Co. mit Sitz in Burgdorf, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1912 ihren Anfang nimmt. Fritz Mauerhofer ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, Frau Witwe Steinmann-Mauerhofer ist Kommanditistin mit dem Betrage von Fr. 10.000. Diese Kommanditgesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft Mauerhofer & Cie. Für die neue Firma Mauerhofer & Co. ist Prokura erteilt an Johann Friedrich Wermuth, von Eggwil, in Burgdorf, Käseexport en gros. Lyssachstrasse 11.

22. Juni. Aus der Konsumgenossenschaft von Oberburg, Genossenschaft mit Sitz in Oberburg (S. H. A. B. Nr. 65 vom 18. März 1908, pag. 454, und dortige Verweisungen) sind die bisherigen Mitglieder Christian Weyermann, gew. Präsident, Bendicht Jakob, gew. Kassier, Johann Eichenberger und Karl Liechti, letztere zwei als Beisitzer, aus dem Vorstand ausgetreten, und es ist der Vorstand neu bestellt worden wie folgt: Es sind gewählt: Andreas Weyermann, von Wynigen, Zigarrenmacher in Oberburg; neu, als Präsident; Jakob Leutwyler, von Lupfig, Schneidmeister in Oberburg, bisheriger Vizepräsident; Ednard Lüthi, von Rüdern, Kaufmann in Oberburg, neu, als Sekretär; Arnold Wegmüller, von Rüegsau, Vorarbeiter in Oberburg, neu, als Kassier, und Jakob Aerni, von Zollikofen, Weber in Oberburg; Jakob Berger, von Lauperswil, Säger in Oberburg; Gottfried Rämseyer, von Eggwil, Magaziner, in Oberburg, bisheriger Sekretär; Friedrich Hofmann, von Oberburg, Schmiedmacher in Oberburg, und Rudolf Hausmann, von Heimiswil, Holzarbeiter in Oberburg, als Beisitzer; erstere 2 die bisherigen, letztere 2 neu.

## Bureau Fraubrunnen

Drogerie. — 22. Juni. Johann Ernst Abrecht, von Lengnau, Kaufmann, z. Z. wohnhaft in Solothurn, und Ernst Walther Abrecht, von Lengnau, Drogist in Jegenstorf, haben unter der Firma Abrecht & Co. in Jegenstorf eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem heutigen Tage ihren Anfang genommen hat. Drogerie en gros.

## Bureau Interlaken

Holzschnitzereien. — 22. Juni. Inhaber der Firma P. Huggler-Huggler, vorm. Gebr. Huggler in Brienz ist Peter Huggler, Johs., von Brienzwiler, wohnhaft in Brienz. Fabrikation von Holzschnitzereien.

Speidition. — 22. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Reinhardt & Cie., Speiditionsgeschäft, in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 490 vom 1. August 1911, pag. 1297), hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

## Bureau Schönbühl (Bezirk Konolfingen)

21. Juni. Die Käsegenossenschaft Bleiken, mit Sitz in Bleiken, hat in ihrer Genossenschaftsversammlung vom 17. März 1911 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderung der im S. H. A. B. Nr. 463 vom 12. Oktober 1889, pag. 777 publizierten Tatsachen getroffen: Der Vorstand der Genossenschaft besteht aus Präsident, Kassier, zugleich Vizepräsident und Sekretär, welche namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung je zu zweien führen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. An Stelle der bisherigen Vorstandsmitglieder (S. H. A. B. Nr. 473 vom 9. Juli 1908, pag. 1234) wurden neu gewählt: Als Präsident: Jakob Forrer, von Signau, in Bleiken; als Kassier und Vizepräsident: Peter Stucki, von und in Oberbleiken; und als Sekretär: Friedrich Stucki, von und in Oberbleiken.

21. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma «Helvetia» erste Schweiz. Gesellschaft für Schreibfederfabrikation (Première Société Suisse pour la Fabrication de plumes à écrire) mit Sitz in Oberdiessbach (S. H. A. B. Nr. 3 vom 6. Januar 1908, pag. 14) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. September 1907 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

21. Juni. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Zäziwil und Umgebung mit Sitz in Zäziwil (S. H. A. B. Nr. 307 vom 6. Dezember 1910, pag. 2066) hat in den Vorstand gewählt: Als Präsident: An Stelle des weggegangenen E. Wanzenried: Alfred Nenenschwander, von Rüdern, Landwirt und Negotiant in Runkhofen; Bowik. Derselbe zeichnet mit dem Sekretär E. Haldemann kollektiv.

21. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Käsegenossenschaft Ursellen mit Sitz in Ursellen, Gemeinde Gysenstein (S. H. A. B. Nr. 251 vom 9. Oktober 1907, pag. 1747), hat in den Vorstand gewählt: Als Präsident: Gottfried von May, in Ursellen; als Vizepräsident und Kassier: Friedrich Steinmann, in Ursellen; als Sekretär: Grossrat Johann Huttmacher, in der Weinbalde; als Beisitzer: Johann Strenn, bisheriger, und Samuel

Stucki (neu), sowie Ferdinand Wannenried (bisheriger), in Ursellen; alle Landwirte. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv für die Genossenschaft je zu zweien.

21. Juni. Die Käseereigenossenschaft Möscheberg in Möscheberg, Gemeinde Obertal (S. H. A. B. Nr. 318 vom 27. Dezember 1907, pag. 2198), hat am Platz des Fritz Wittwer als Präsident gewählt: Fritz Strahm, Daniels, Landwirt, von und zu Obertal. Präsident und Sekretär führen kollektiv die verbindliche Unterschrift für die Firma.

21. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Spar- & Leihkasse Münsingen mit Sitz in Münsingen (S. H. A. B. Nr. 9 vom 29. Januar 1883, pag. 59; Nr. 61 vom 24. Juni 1886, pag. 423, und Nr. 276 vom 3. Juli 1905, pag. 1401) hat in ihrer Generalversammlung vom 27. August 1910 ihre Statuten revidiert. Die getroffenen Änderungen sind bloss interner Natur. In der Generalversammlung vom 26. August 1911 hat sodann die Gesellschaft neuerdings eine Revision der Statuten vorgenommen, wobei folgende Abänderung der publizierten Tatsachen getroffen wurde: Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000 und besteht in Aktien von Fr. 50, Fr. 100 und Fr. 500. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

21. Juni. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Tägertschi mit Sitz in Tägertschi (S. H. A. B. Nr. 243 vom 28. September 1909, pag. 1045, und dortige Verweisung) hat in ihrer Hauptversammlung vom 30. September 1911 auf eine Amtsdauer von 4 Jahren in den Vorstand gewählt: Als Präsident an Stelle des zurücktretenden Johann Graf: Fritz Gümman, von Tägertschi, Landwirt in der Moosmatt daselbst, bisheriger Beisitzer; an dessen Stelle als Beisitzer: Johann Burri, von Wablern, Landwirt in Tägertschi, und als Sekretär an Stelle des weggezogenen Johann Ulrich Gerber: Friedrich Rupp, von Hiltfingen, Lehrer in Tägertschi.

21. Juni. Der unter der Firma Schützengesellschaft Münsingen mit Sitz daselbst im Handelsregister eingetragene Verein (S. H. A. B. Nr. 156 vom 15. April 1904, pag. 621) hat unter dem 18. Februar 1906, unter Aufhebung der alten vom 25. Februar 1894 datierten Statuten, neue Statuten erstellt, deren wesentlicher Inhalt folgendermassen lautet: Der Verein bezweckt die Heranbildung guter Schützen zur Hebung der nationalen Wehrkraft. Jedem Schweizerbürger steht der Eintritt offen. Die Aufnahme erfolgt durch Beschluss des Vorstandes. Ueber die Aufnahme von Ausländern entscheidet in jedem Falle die Hauptversammlung. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, Wegzug und durch Ausschluss durch die Hauptversammlung. Alle Mitglieder haben ein jährliches Unterhaltungsgeld zu entrichten, das jeweilen von der Hauptversammlung festgesetzt wird. Jedes Aktivmitglied hat jährlich mindestens 3 Schiessübungen zu besuchen und im Minimum per Jahr 60 Schüsse abzugeben. Die Organe des Vereins sind: Die Hauptversammlung und der aus neun Mitgliedern bestehende Vorstand. Namens des Vereins führen der Präsident und der Sekretär des Vorstandes, resp. deren Vertreter, kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident des Vorstandes ist Ernst Fischer, von Rümikon, Buchdrucker; Vizepräsident ist Rudolf Weibel, von Bern, Kaufmann; Sekretär ist Ernst Hostetter, von Niederönz, Lehrer, und Stellvertreter des Sekretärs ist Fritz Gerber, von Aarwangen; alle in Münsingen.

Baumaterialien, Zementarbeiten. — 21. Juni. Die Firma Fritz Riesen, Baumaterialienhandlung und Zementarbeiten, in Worb (S. H. A. B. Nr. 13 vom 21. Januar 1891, pag. 49), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Bauunternehmung. — 21. Juni. Fritz Riesen, Vater, und Rudolf Riesen, Sohn, beide von Rüeggisberg, wohnhaft in Worb, haben unter der Firma F. Riesen und Sohn in Worb eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1912 begonnen hat. Bauunternehmung.

21. Juni. Gottfried Ernst, Karl Albert und Niklaus Herrman Schneider, von Arni, wohnhaft in Biglen, haben unter der Firma Leder- und Riemenfabrik Biglen, Gebr. Schneider in Biglen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 17. Februar 1912 begonnen hat. Leder- und Riemenfabrikation.

22. Juni. Unter der Firma Pferdezuchtgenossenschaft des Amtes Konolfingen und Umgebung besteht mit Sitz in Oberwichtach eine Genossenschaft, welche die Hebung und Förderung der Pferdezucht bezweckt. Die Statuten sind am 30. April 1911 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Anmeldung beim Vorstände und Aufnahme durch die Generalversammlung. Der Austritt kann nur auf Schluss des Geschäftsjahres mit einer vorausgehenden dreimonatlichen, schriftlichen Aufkündigung an den Vorstand stattfinden. Die Mitgliedschaft erlischt im weitem infolge Todes, Verlustes der bürgerlichen Ehrenfähigkeit oder Ausschlusses durch die Generalversammlung. Die Erben eines verstorbenen Mitgliedes können die Rechte und Pflichten desselben übernehmen. Der Jahresbeitrag der Mitglieder beträgt Fr. 5. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen, jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Betriebsüberschüsse sind unverteilbar und dürfen nur zum Nutzen der Gesamtgenossenschaft verwendet werden. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der aus 7 Mitgliedern bestehende Vorstand, die aus 4 Mitgliedern bestehende Sachverständigenkommission und 2 Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Geschäftsführer (Sekretär) oder dem Stellvertreter desselben. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Ernst Daepf, von Oppligen, in Oberwichtach, als Präsident; Hans Lehmann, von Hindelbank, Oekonom in Münsingen, als Vizepräsident; Samuel Niederhauser, von Bowli, Landwirt in Niederwichtach, als Geschäftsführer (Sekretär); Gottlieb Strahm, von und in Niederwichtach, als Geschäftsführer-Stellvertreter; Jakob Schafroth, von Stalden, in Stalden-Dorf; Alexander Salzmann, von Eggwil, in Bleiken; Ernst Lanz, von Gondiswil, in Steffisburg; die drei letztern als Beisitzer.

22. Juni. Die Käseereigenossenschaft Bumersbuch mit Sitz in Bumersbuch, Gemeinde Obertal (S. H. A. B. Nr. 422 vom 26. Oktober 1905, pag. 1685) hat in ihrer Hauptversammlung vom 27. April 1911 den Vorstand neu bestellt. Es wurden gewählt mit Amtsdauer bis 30. April 1913: Als Präsident (Hüttenmeister) und zugleich Kassier: Johann Zürcher, Gutsbesitzer im Niederberg, Gemeinde Obertal; als Sekretär: Ernst Hertig, Landwirt zu Blasen, Obertal. Präsident und Sekretär führen für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift in kollektiver Zeichnung.

22. Juni. Die Käseereigenossenschaft Häuslenbach mit Sitz in Häuslenbach, Gemeinde Obertal (S. H. A. B. Nr. 318 vom 27. Dezember 1907, pag. 2198), hat in ihrer Hauptversammlung vom 30. April 1911 den Vorstand neu bestellt. Es wurden gewählt mit Amtsdauer bis 30. April 1913: Als Präsident (Hüttenmeister) und zugleich Kassier: Gottlieb Ramsejer, Landwirt auf der Ofenegg, Gemeinde Obertal; als Sekretär: Johann Christen, Landwirt im Rotzi, Obertal, bisheriger Präsident und Sekretär führen für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift in kollektiver Zeichnung.

22. Juni. Die Konsumgenossenschaft Zäziwil und Umgebung mit Sitz in Zäziwil (S. H. A. B. Nr. 52 vom 28. Februar 1911, pag. 317) hat in ihrer Generalversammlung vom 17. Dezember 1911 gemäss §§ 36 und 38

der Statuten folgende Vorstandswahlen getroffen: Es wurden gewählt mit Amtsdauer bis 31. Dezember 1913: Als Präsident: Johann Schlup, in Zäziwil, bisheriger; als übrige Vorstandsmitglieder für die im Austritt befindlichen Jakob Dubach und Albert Kindler: Alfred Zürcher, Kommissar der S. B. B. in Zäziwil, am Platz des Jakob Dubach; Albert Kindler, bisheriger. Der Vorstand hat nun in seiner Sitzung vom 27. Dezember 1911 gemäss § 40 der Statuten gewählt: Als Vizepräsident: Jakob Hertig, in Grosshöchstetten, bisheriger Sekretär, am Platz des Jakob Dubach; als Sekretär am Platz des Jakob Hertig, obgenannt: Alfred Zürcher, Kommissar der S. B. B. in Zäziwil; als Kassier: Albert Kindler, in Zäziwil, bisheriger. Ferner wurden Jakob Emch als Buchhalter, Christian Zenger und Karl Künzler als Beisitzer bestätigt. Präsident oder Vizepräsident und Sekretär oder Kassier führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

22. Juni. Die Käseereigenossenschaft Herbligen mit Sitz in Herbligen (S. H. A. B. Nr. 459 vom 23. November 1905, pag. 1833) hat an Stelle des bisherigen Präsidenten Friedrich Baumann, des bisherigen Kassiers und Vizepräsidenten Fried. Gfeller und des bisherigen Sekretärs Hans Baumann in den Vorstand gewählt: Zum Präsidenten: Hans Baumann, Niklausen, von und in Herbligen; zum Kassier und Vizepräsidenten: Fritz Gfeller, von Worb, in Herbligen, und zum Sekretär: Hans Baumann, Friedrichs, von und in Herbligen. Präsident und Sekretär führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft.

22. Juni. Unter der Firma Mosterei- und Obstverwertungsgenossenschaft des Aarethaales besteht mit Sitz in Münsingen eine Genossenschaft, welche bezweckt: a. Im allgemeinen die Hebung des Obstbaues und der Obstverwertung, im besondern die Herstellung eines guten Obstweines, den Handel mit demselben und dessen Nebenprodukten; b. Handel und Vorarbeitung anderer Produkte, soweit es die Einrichtungen zulassen; c. eventuell weitere Betriebszweige einzuführen, insofern es die Hauptversammlung beschliesst. Die Statuten sind am 17. März festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Zeichnung von wenigstens einem Anteilschein und Aufnahme durch die Genossenschaftsversammlung. Später eintretende Mitglieder haben ein Eintrittsgeld zu bezahlen, das nach dem Genossenschaftsvermögen zu bemessen ist und von der Hauptversammlung festgesetzt wird. Die Anteilscheine lauten auf den Namen und sind unteilbar, jedoch übertragbar. Ueber die Uebertragung von Anteilscheinen an Mitglieder entscheidet der Verwaltungsrat. Ueber die Uebertragung von Anteilscheinen an Nichtmitglieder entscheidet die Hauptversammlung. Die Anteilscheine betragen Fr. 200 für Einzelmitglieder und Fr. 4000 für Genossenschaften, Gesellschaften und Korporationen. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs oder Ausschluss. Der freiwillige Austritt kann nur auf Schluss eines Rechnungsjahres erfolgen und ist drei Monate vorher dem Präsidenten der Genossenschaft durch schriftliche Erklärung anzuzeigen. Stirbt ein Genossenschafter, so können die Erben mit Genehmigung des Verwaltungsrates an dessen Stelle treten. Mitglieder, welche ihren Verpflichtungen nicht nachkommen, oder die Genossenschaft schädigen, können von der Genossenschaftsversammlung ausgeschlossen werden. Bei freiwilligem Austritt und Todesfall erfolgt die Rückzahlung der Anteilscheine nach dem jeweiligen Stand der letzten Jahresrechnung. Konkursanten und Ausgeschlossene haben Anspruch auf Rückerstattung von 50 bis 80 % des einbezahlten Betrages ihrer Anteilscheine. In beiden Fällen entscheidet die Hauptversammlung für jeden einzelnen Fall. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen, die persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Auf den Mobilien und Immobilien haben die erforderlichen Abschreibungen statzufinden, nach Beschluss der Hauptversammlung. Aus den nach Deckung der jährlichen Betriebsauslagen resultierenden Überschüssen soll ein Reservefonds gebildet werden. Sodann wird den Inhabern von Anteilscheinen ein Zins ausgeschrieben, der je nach dem Rechnungsergebnis von der Hauptversammlung bestimmt wird. Ein allfälliger weiterer Überschuss wird dem Reservefonds zugewiesen, sofern nicht die Hauptversammlung in anderer Weise darüber verfügt. Die Organe der Genossenschaft sind: 1) Die Hauptversammlung; 2) der Verwaltungsrat, bestehend aus einem Präsidenten, einem Vizepräsidenten, einem Sekretär und mindestens 8 Beisitzern; 3) die Betriebskommission, und 4) der Geschäftsführer. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär des Verwaltungsrates, je zu zweien. Präsident des Verwaltungsrates ist Christian Bigler, von Rubigen, Gutsbesitzer in Münsingen; Vizepräsident ist Ernst Bögli-Depping, Wirt, von und in Münsingen; Sekretär ist Christian Gfeller, von Rubigen, Gutsbesitzer in Münsingen. Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Johann Balsiger, von Belp, Landwirt im Lehn daselbst; Johann Huttmacher, Gemeindepräsident, von und in Gysenstein; Christian Joss, Landwirt, von und in Gysenstein; Christian Wüthrich, von Trub, Landwirt im Einschalp zu Rubigen; Gottfried Neuwenschwander, von Signau, Lehrer in Vielbringen; Friedrich Wüthrich, Sohn, von Trub, Landwirt in Allmendingen; Albert Schneider, Gemeindepräsident, von und in Rubigen; Albert Wüthrich, von Trub, Reisender in Münsingen; Christian Mosimann, von Lauperswil, Landwirt in Häutligen; Christian Luginbühl, von Bowli, Landwirt in Niederbühnen; Alfred Sidler, von Luzern, Gutsbesitzer in Hunziken; Hans Moser, von Arni, Pächter in Trimstein; Fritz Gümman, Landwirt, von und in Tägertschi, und Hans Lehmann, von Hindelbank, Oekonom in Münsingen. Geschäftslekal: Münsingen.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

1912. 18. Juni. Unter der Firma Rämisi-Quellwassergenossenschaft hat sich unter dem 21. Januar 1912 eine Genossenschaft gebildet, mit Sitz in Gersau. Zweck der Genossenschaft ist die Weiterbesorgung der von Melch. Camencind sel. erstellten Quellwasseranlage, sowie die Weiterbildung dieser Anlage durch Erwerb und Zuleitung von Quellen. Die Genossenschaft erwirbt als Rechtsnachfolgerin des M. Camencind sel. 1) Die sämtlichen von ihm erworbenen und gefassten Quellen im Rämisi, Schwanden, Gurgeli und Schlagegg; 2) die Hauptwasserleitung durch die sog. «Matti» im Dorf, und 3) die Haupt- und Zweigleitungen sowie die bestehenden Durchleitungsrechte durch das Gebiet der Gemeinde und der Korporation Gersau. Die Dauer der Genossenschaft ist unbeschränkt. Mitglieder der Genossenschaft sind die Eigentümer von Gebäuden und Liegenschaften, welche infolge notarieller Käufe und anderer Verträge ein Anspruchsrecht auf Zuleitung eines vertraglich bestimmten Wasserkontingents aus der Rämisi-Quellwasserversorgung besitzen oder noch erwerben. Die berechtigten Rämisiwasserbezügler treten ihre Anteilsrechte in dem Sinne an die Genossenschaft ab, dass diese in Zukunft alleinige Eigentümerin sämtlicher Quellen, sowie der Gesamtanlage und der damit verbundenen Gerechtsamen ist. Die Genossenschaft dagegen garantiert jedem Genossenschafter das ihm in Mass und Benutzungsart laut seinem Vertrag zustehende Wasserkontingent. Die Genossenschaft übernimmt die Unterhaltungskosten der gesamten Anlage sowie die Kosten von allfälligen Neuanlagen. An diese Kosten hat jeder Genosse einen Beitrag zu bezahlen, welcher von der Generalversammlung festgesetzt wird. Für die Verbindlichkeiten der Ge-



nossenschaft haftet nur das Vermögen derselben. Der austretende Genossenschaftler verzichtet auf sein Wasserrecht, verliert jeden Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen sowie auf den Einkaufsbetrag. Der Austritt kann nur auf Ende des Geschäftsjahres, nach erfolgter schriftlicher Kündigung, geschehen. Der Austretende haftet noch ein Jahr nach dem Austritt für die von der Generalversammlung beschlossenen Beiträge, soweit sie seine Mitgliedschaft betreffen. Wenn eine Liegenschaft, deren Besitzer Mitglied ist, an einen neuen Eigentümer übergeht, so wird derselbe ohne weiteres Mitglied, wenn er die Mitgliedschaft nicht schriftlich ablehnt. Die Rechte eines Genossenschafters sind nur in Verbindung mit einer Handänderung der nutzungsberechtigten Liegenschaft veräußerlich. Das Vermögen der Genossenschaft besteht aus: 1) Dem Eigentum an sämtlichen für die Rämisi-Wasserversorgung angekauften Quellen, in der Wasserversorgungsanlage, dem Leitungnetz, sowie den übrigen Rechten und Gerechtsamen, welche s. Z. M. Camencind für die Rämisiwasseranlage erworben hat; 2) aus den Beiträgen der Genossenschaftler und Wasserbezüger, und 3) aus den Wasserzinsen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus Carl Rigert, jr., Präsident; Josef Camencind, jr., Vizepräsident, und A. Müller, Aktuar; alle in Gersau.

#### Glarus — Glaris — Glarona

Comestibles, Kolonialwaren, etc. — 1912. 22. Juni. Inhaber der Firma Fritz Michel-Rieser in Glarus ist Fritz Michel, von Nestsal, in Glarus. Comestibles, Delikatessen und Kolonialwaren.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Boulangerie, épicerie, etc. — 1912. 22. juin. La raison Rosine Marmier, boulangerie, épicerie, mercerie, à Vuadens (F. o. s. du c. du 21 septembre 1903, n° 363, page 1446), est radiée ensuite de la titularie. L'actif et le passif sont repris par la maison «Ch. Marmier», à Vuadens.

Le chef de la maison Ch. Marmier, à Vuadens, est Charles Marmier, feu Jules, originaire d'Estavayer-le-Lac, domicilié à Vuadens. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Rosine Marmier», à Vuadens, radiée. Boulangerie, épicerie, mercerie. Au village.

##### Bureau de Fribourg

Meubles, literie, etc. — 22. juin. La maison Mathilde Nordmann, meubles, literie, trousseaux, Rue de Lausanne, à Fribourg (F. o. s. du c. 1912, n° 142), est radiée ensuite de renonciation de son chef.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Olten

1912. 22. Juni. Der Verein unter dem Namen Schweizerischer Zugspersonal-Verein in Olten (S. H. A. B. Nr. 435 vom 17. November 1904, pag. 1737, und Nr. 164 vom 23. Juni 1910, pag. 1145) hat an Stelle des Rudolf Humm zum I. Sekretär Johann Widmer, Kondukteur in Olten, gewählt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem I. Sekretär oder Kassier namens des Vereins.

##### Bureau Stadt Solothurn

10. Juni. Unter der Firma Westschweizerische Strassenbau A. G. System Aeberli-Makadam hat sich mit Sitz in Solothurn eine Aktiengesellschaft, welche den Zweck hat, den Bau von staubfreien Strassen durch Verwertung der von der Schweizerischen A. G. Aeberli-Makadam, in Zürich erworbenen Lizenz für die Gebiete der Kantone Bern (mit Ausnahme des Jura, vom Delsbergerthal inkl. nordwärts), Solothurn (mit Ausnahme der Bezirke Dorneck und Thierstein), Neuchâtel, Freiburg, Waadt, Genf, sowie der Bezirke Zofingen (Aargau) und Willisau (Luzern), sowie im Falle einer Ausdehnung des Lizenzvertrages für weitere Gebiete, ferner die Ausführung von Oberflächenteerungen auf dem Gebiete der ganzen Schweiz, gegründet. Die Gesellschaftsstatuten sind am 20. Mai 1912 festgestellt worden. Die Gesellschaft ist auf unbeschränkte Dauer gegründet. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 75,000 und ist eingeteilt in 150 Aktien zu je Fr. 500. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Zustellung gegen Bescheinigung oder durch eingeschriebenen Brief und Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen üben zwei vom Verwaltungsrat gewählte Mitglieder des Verwaltungsrates aus; dieselben führen namens der Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Die Vertreter der Gesellschaft sind: Hans Jecker, Oberstleutnant, in Solothurn, und Jak. Meyer, Notar und Gemeindepräsident in Langenthal. Geschäftssitz: Römerstrasse 301.

Bäckerei, etc. — 21. Juni. Inhaber der Firma S. Richard in Solothurn ist Samuel Richard, von Ursenbach, Bäckermeister in Solothurn. Bäckerei und Konditorei. Nikolaus-Konradstrasse Nr. 142.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Geldwechsel, Zigarren, etc. etc. — 1912. 21. Juni. Die Firma Carl Stutz in Basel (S. H. A. B. Nr. 53 vom 21. Februar 1899, pag. 209) ändert die Natur ihres Geschäftes ab in: Geldwechsel und Zigarrengeschäft; Handel in Reiseandenken und Nippsachen; Fabrikation und Handel in Parfümieren. Geschäftssitz: Bahnhofstrasse 9.

21. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Einkaufsgenossenschaft des Verbandes Schweiz. Elektroinstallateure in Basel hat in der Generalversammlung vom 19. Juli 1911 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 53 vom 5. März 1909, pag. 370 publizierten Tatsachen getroffen: Jedes neu eintretende Mitglied ist verpflichtet: 1) Ein Eintrittsgeld zu entrichten, dessen Höhe von der ordentlichen Generalversammlung für das laufende Jahr bestimmt wird; 2) sechzig Prozent seines Bedarfes in kouranten Artikeln durch die Genossenschaft oder die Vertragsfirmen zu beziehen, jedoch für mindestens Fr. 10,000 pro Geschäftsjahr. Die Mitgliedschaft erlischt auch im Falle der Geschäftsabtretung. Die Ausschliessung steht nur der Generalversammlung zu. Austretende oder ausgeschlossene Mitglieder oder deren Rechtsnachfolger gehen der Hälfte eines Anteilscheines verlustig, ausgenommen die Fälle, in denen die Mitgliedschaft infolge Todesfalles oder Geschäftsabtretung erlischt. Die Generalversammlung kann die Auszahlung der ganzen Anteilscheine verfügen, wenn das austretende Mitglied ein entsprechendes Gesuch stellt. Von dem nach Abzug sämtlicher Generalunkosten übrigebleibenden Bruttoüberschuss werden in erster Linie die Anteilscheine zu 5 % verzinst. Verbleibt alsdann noch ein Überschuss, so werden 50 % zur Aufzucht des Reservefonds verwendet, solange derselbe die Höhe von 30 % der einbezahlten Anteilscheine nicht erreicht hat. Der

alsdann noch verbleibende Gewinn wird unter die Mitglieder verteilt, unter Beachtung eines durch Reglement festgelegten Staffelsystems. Die Zahl der Mitglieder des Vorstandes wird auf drei beschränkt. Die übrigen im Schweiz. Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen werden durch die Statutenänderung nicht berührt. Aus dem Vorstand der Genossenschaft sind ausgeschieden: Friedrich Faesch, womit zugleich dessen Unterschrift erloschen ist, sodann Joseph Ehrenberg und Conrad Walser. Neu in denselben wurde gewählt: Paul Wiesmann, von und in Bern.

21. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma «Einkaufsgenossenschaft des Verbandes Schweiz. Elektroinstallateure» in Basel hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 14. Februar 1912 aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma Einkaufsgenossenschaft des Verbandes Schweiz. Elektroinstallateure in Lign. in Basel besorgt durch Theodor Schwarz, Friedrich Faesch, beide von und in Basel, und August Perrotet, von Vully, wohnhaft in Binningen (Baselland). Die Liquidatoren führen zu zweien die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Gastwirtschaft, Metzgerei. — 1912. 21. Juni. Die Firma Jakob Auer z. Falken, Gastwirtschaft und Metzgerei, in Unterhallau (S. H. A. B. Nr. 11 vom 18. Januar 1892, pag. 42), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Appenzel L.-Rh. — Appenzel-Rh. int. — Appenzello int.

1912. 21. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Konsum-Verein Appenzel in Appenzel (S. H. A. B. Nr. 459 vom 6. Dezember 1900, pag. 1833, und Nr. 105 vom 27. April 1909, pag. 742) hat in der Generalversammlung vom 21. April 1912 den Verwaltungsrat folgendermassen bestellt: Präsident ist wie bisher Wilhelm Dörig, in Appenzel; Vizepräsident und zugleich Kassier: Johann Weisbaupt, von und in Appenzel; Aktuar wie bisher: Heinrich Schoop, in Appenzel, und Beisitzer: Beat Zeller, in Appenzel (bisher), und Albert Simon, von Järschau (Pressens), in Appenzel. Wie bis anhin, sind Präsident, Kassier und Aktuar zeichnungsheftig und zwar kollektiv, je zu zweien.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Baugeschäft, Zimmerei, etc. — 1912. 21. Juni. Johann Starkle, von Gaiserwald, und Werner Schmid, von Grüningen, beide in Lachen-Vonwil, haben unter der Firma Stärkle & Schmid in Lachen-Vonwil, Gemeinde Straubenzell, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1912 ihren Anfang nahm. Baugeschäft, Zimmerei und Schreinerei. Schybiistrasse.

21. Juni. Viehzuchtgenossenschaft Mittelrheintal mit Sitz in Berneck (S. H. A. B. Nr. 47 vom 25. Februar 1910, pag. 314). Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Karl Engster, in An, Präsident; Emilian Frei, in Widnau, Kassier; Felix Schelling, in Berneck, Aktuar; Franz Joseph Frei, in Widnau, und Eduard Sutter, in Marbach.

Mühle und Holzhandel. — 21. Juni. Die Firma J. Hartmann-Suter, Mühle, Holzhandel, in Neu-St. Johann, Gemeinde Krummenau (S. H. A. B. Nr. 328 vom 3. August 1906, pag. 1309), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

22. Juni. Genossenschaftsverband der landwirtschaftlichen Gesellschaft des Kantons St. Gallen mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 403 vom 3. Oktober 1906, pag. 1611). Ans der Genossenschaftskommission sind Alfred Riegg in St. Gallen und August Egli-Stabel in Flawil angetreten; die Delegiertenversammlung vom 10. September 1911 bestellte die Kommission wie folgt: Ernst Wyssmann, von Utzenstorf, Direktor in Rheineck, Präsident; Andreas Zeller, Kantonsrat, von und in Quarten; Johannes Wiget, von und in Kirchberg, Aktuar; Johann Nagel, Kantonsrat in Engelhorn, und Dr. Gottlieb Baumgartner, Kantonsrat, von Wildhans, in St. Gallen.

22. Juni. St. Gallische Kantonalbank mit Hauptsitz in St. Gallen und Filialen in Rorschach, Wil, Wattwil, Mels und Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 187 vom 25. Juli 1908, pag. 1342). Die Unterschrift von Johannes Kirchhofer, Kassier der Sparkasse, ist erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Wagnerei. — 1912. 20. Juni. Inhaber der Firma Emanuel Heinz in Davos-Platz ist Emanuel Heinz, von Alvaneu-Bad, wohnhaft in Davos-Platz. Wagnerei. Guggerbachstrasse.

Zement und Baumaterialien. — 20. Juni. Die Firma Joseph Maenenberger's Wittve in Chur, Zement- und Baumaterialien (S. H. A. B. vom 3. Mai 1908), wird infolge Wegzuges von Amteswegen gelöscht.

Hotel, Restaurant. — 20. Juni. Die Firma M. Caduff in Ilanz, Hotellerie und Café-Restaurant (S. H. A. B. Nr. 92 vom 4. März 1905, pag. 366), wird infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Bremgarten

1912. 21. Juni. Unter der Firma Elektra Zufikon hat sich mit dem Sitze in Zufikon eine Genossenschaft gebildet, welche unter Anschluss eines direkten Geschäftsgewinnes den Zweck verfolgt, in der Gemeinde Zufikon eine öffentliche Beleuchtungsanlage mit Kraftlieferung zu schaffen und zu unterhalten. Die Statuten sind am 13. April 1912 festgestellt worden. Jede handlungsfähige Person kann von der Genossenschaftsversammlung aufgenommen werden. Die Aufnahmebedingungen werden jedesmal festgestellt. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Aufnahmebeschluss der Generalversammlung und durch Unterschrift der Statuten. Beim Tode eines Mitgliedes geht die Mitgliedschaft auf seine Erben über; wenn mehrere Erben sind, entscheidet der Vorstand, welcher Erbe als Nachfolger anzusehen ist, insofern sich die Erben hierüber nicht verständigen. Jedes Mitglied kann anstreben, wenn es seinen Anteil Gesellschaftsschulden einbezahlt. Solche Mitglieder, welche der Gesellschaft zehn Jahre angehört haben, und solche, welche ihre Gebührenlichkeiten verkaufen und zum Ersatz ein Mitglied stellen, können ohne weiteres austreten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet zunächst das vorhandene Vermögen. In zweiter Linie haftet jedes Mitglied bis auf den Betrag von Fr. 1000. Eine weitere Haftung ist ausgeschlossen. Direkte Beiträge können von den Mitgliedern nur verlangt werden, wenn die Licht- und Kraftzinsen zur richtigen Schuldentilgung nicht ausreichen. Diese Beiträge werden jeweilen von der Generalversammlung festgesetzt. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungskommission. Der aus 5 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Namens desselben führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar oder sonst ein Vorstandsmitglied kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand ist bestellt worden wie



**Folgt:** Präsident ist Theodor Kaufmann, Gemeindevorstand, von Zufikon; Vizepräsident ist Martin Brunner, Friedensrichter, von Zufikon; Aktuar ist Johann Bürgisser, Lehrer, von Werd, Gemeinde Rottenschwil; Kassier ist Anton Brunner, Armenpfleger, von Zufikon; Beisitzer ist Josef Brunner, Zuchtschlichter, von Zufikon; alle in Zufikon.

#### Bezirk Brugg

**22. Juni.** Unter der Firma Metzgerverband des Bezirks Brugg hat sich mit dem Sitz in Brugg eine Genossenschaft gebildet, welche unter Ausschluss eines direkten Geschäftsgewinnes den Zweck verfolgt, die allgemeinen Interessen der Mitglieder zu fördern und zu wahren und die Kollegialität zu heben. Die Statuten sind am 21. Dezember 1911 festgestellt worden. Jeder im Bezirk Brugg etablierte Metzgermeister, der in bürgerlichen Rechten und Ehren steht, kann Mitglied der Genossenschaft werden. Auch Frauen, welche eigene Metzgereien betreiben, haben dasselbe Recht und können sich durch einen Angestellten an den Sitzungen vertreten lassen. Anmeldungen sind an den Vorstand zu machen. Ueber die Aufnahme bestimmt der Vereinsbeschluss. Austritte sind dem Vorstand schriftlich einzureichen und können, insofern der Austretende nicht vom Bezirk Brugg fortzieht, nur auf Ende eines Kalenderjahres geschehen. Das Eintrittsgeld beträgt Fr. 10. Der jährliche Beitrag Fr. 5. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidisch im Sinne des Art. 689 O. R. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung und der Vorstand. Der aus drei Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Namens desselben führen Präsident und Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Präsident ist Rudolf Wehrli, von Kottigen, in Brugg; Vizepräsident ist Adolf Amstler, von Bözen, in Windisch; Aktuar ist Karl Bolliger, von Kottigen, in Brugg.

#### Bezirk Zofingen

**Weinhandlung.** — 22. Juni. Die Firma Kunz & Cie. in Aarburg (S. H. A. B. 1904, pag. 1206/1218), erteilt Einzelprokura an Paul Lüthy, von Stettfurt (Thurgau), in Aarburg.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

**Käseri.** — 1912. 19. Juni. Die Firma Arnold Zingg-Schneider, Käseri, in Bucheckern (S. H. A. B. Nr. 301 vom 29. November 1910, pag. 2026), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

**Hotel.** — 19. Juni. Die Firma Henri Widler, Betrieb des Hotel Thurgauerhof, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 460 vom 13. November 1906, pag. 1838), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**20. Juni.** Unter der Firma Verband thurg. Limonadenfabrikanten (V. th. L.) mit Sitz in Weinfelden besteht ein unbestimmte Dauer nach Titel 27 des Obligationenrechts eine Genossenschaft. Dasselbe bezweckt die Hebung des Standes, die Bekämpfung unreeller Konkurrenz, die Wahrnehmung und Förderung der gemeinsamen Interessen der Mitglieder, die Einführung des Flaschenpfandes, sowie den gemeinschaftlichen Bezug geeigneter Artikel. Die Statuten datieren vom 11. März 1912. Der Verband bildet eine Sektion des thurg. Gewerbevereins. Der Genossenschaft kann jeder im Kanton niedergelassene, in bürgerlichen Ehren und Rechten stehende Limonaden- und Mineralwasserfabrikant beitreten. Ueber die Aufnahme entscheidet nach schriftlicher Anmeldung der Vorstand, unter Wahrung des Rekursrechtes an die Generalversammlung bei allfälliger Abweisung. Die Höhe der Eintritts- und Austrittsgebühr und des Jahresbeitrages wird jeweils den Verhältnissen entsprechend von der Jahresversammlung festgesetzt. Der freiwillige Austritt kann nur auf Ende eines Kalenderjahres stattfinden, nach vorausgegangenem, dreimonatlicher schriftlicher Kündigung. Der Ausschluss erfolgt auf Beschluss des Vorstandes bei Konkurs oder Auspflanzung eines Mitgliedes, bei Schädigung der Interessen des Verbandes und Zuwiderhandlung gegen die Vorschriften der Statuten und des Reglements. Den Ausgeschlossenen steht das Rekursrecht an die nächste Generalversammlung zu. Für Verstösse gegen die Statuten seitens der Angestellten und Familienangehörigen haftet das betreffende Mitglied. Der Verlust der Mitgliedschaft hebt alle Ansprüche an ein allfälliges vorhandenes Genossenschaftsvermögen auf, der Angeschlossene haftet jedoch für die Beiträge bis zum Jahresabschluss. Die Einladungen erfolgen auf schriftlichem Wege. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich nur das Vermögen derselben; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Bei Auflösung und Liquidation der Genossenschaft entscheidet die Generalversammlung über ein allfälliges vorhandenes Vermögen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, ein Vorstand aus 5 Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; namens desselben führt der Präsident kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus Georg Brendley von Ursendorf (würdt. Oberamt Saugan), in Weinfelden, Präsident; Jakob Belg, von Hohentannen, in Kreuzlingen, Vizepräsident; Josef Hahn, von Inzikolen (Preussen), in Frauenfeld, Aktuar; Johann Christian Bar, von Hausen (Hessen-Nassau), in Wigoltingen, Kassier; und Jakob Signer, von Hundwil, in Arbon, Beisitzer.

**20. Juni.** Konsumverein Bischofszell & Umgebung in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 214 vom 13. Juni 1900, pag. 860; Nr. 147 vom 7. Juni 1910, pag. 1027, und Nr. 120 vom 9. Mai 1912, pag. 843). Der Verwaltungsrat dieser Genossenschaft hat als Verwalter gewählt: Hermann Baummann, von Wattwil, in Bischofszell, und erteilt demselben Kollektivprokura in der Weise, dass derselbe zur kollektiven Zeichnung mit einem bisherigen Zeichnungsberechtigten befugt ist.

**Käse und Butter.** — 22. Juni. Inhaber der Firma Paul Nater in Graltsbansen ist Paul Nater, von Alterswil, in Graltsbansen. Käse- und Butterfabrikation.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Locarno

**Rappresentanze in tessuti, ecc.** — 1912. 21. giugno. Il titolare della ditta E. Naldi, in Locarno (F. o. s. d. c. del 23. maggio 1912, n° 131, pag. 991), ha modificato e precisato il suo genere di commercio in rappresentanze in tessuti d'ogni genere, lanerie e cotoneerie.

##### Ufficio di Lugano

**Vini, olii, etc.** — 20. giugno. Proprietario della ditta Sgarbi Silvio, in Lugano, è Silvio Sgarbi, di Guido, di Carpi (provincia di Modena), in Lugano. Vini, olii e generi alimentari.

**20. giugno.** Proprietario della ditta Rag. Baldassare Caprioli, Calzoleria Italo-Svizzera, in Lugano, è rag. Baldassare Caprioli, di Giuseppe, da Varese, in Lugano. Scarpe ed affini.

**20. giugno.** Il consiglio d'amministrazione della società anonima Banca Popolare di Lugano, in Lugano (F. o. s. d. c. del 14. febbraio 1889, n° 24, pag. 132, e susseguenti modificazioni), ha conferito procura a Battista Foletti, da Massagno, suo domicilio, che firmerà con il già pro-

natore Giorgio Unterricher o con un membro del consiglio di amministrazione. Giorgio Unterricher potrà firmare d'ora innanzi collettivamente oltre che con un membro del consiglio d'amministrazione, anche con uno dei procuratori Giuseppe Tanzi e Battista Foletti. La procura conferita a Cesare Nelli, vice direttore, è cessata col giorno 30 aprile p. p.

**Rappresentanze.** — 22. giugno. La ditta R. Bellasi-Quadri, in Monteggio, rappresentanze (F. o. s. d. c. del 29. febbraio 1912, n° 54, pag. 355), viene cancellata per cessazione di commercio.

##### Ufficio di Mendrisio

**Prestino, ecc.** — 22. giugno. La ditta Casanova Antonio, prestino, in Lignoretto (F. o. s. d. c. del 27. giugno 1883, n° 97, pag. 777), è cancellata in seguito a rinuncia del titolare. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla nuova società in nome collettivo «A. Casanova & figli», in Lignoretto.

Antonio Casanova, fu Giovanni, è di lui figli Giovanni, Valente e Carlo Casanova, i primi tre da e domiciliati in Lignoretto ed il quarto da Lignoretto, domiciliato a Chiasso, hanno costituito, in Lignoretto, sotto la ragione sociale A. Casanova & figli, una società in nome collettivo, cominciata col 1.º giugno 1912. Questa società assume attivo e passivo della ditta «Casanova Antonio», ora cancellata. Prestino, commestibili e latteria.

##### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

**1912. 21. juin.** Dans son assemblée générale du 22 février 1910, l'Association coopérative de Menuiserie de Lausanne, société coopérative, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. d. c. du 10 février 1912), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers portent sur les points suivants: Le capital social est constitué: a. Par les parts des sociétaires; b. par les bénéfices des sociétaires. Chaque sociétaire, en entrant dans l'association, est tenu de verser à celle-ci, sous forme de part, une somme de cinq cents francs. Cette part est personnelle et intransmissible. Les parts portent intérêts à fixer par l'assemblée générale. La qualité de sociétaire se perd: a. Par démission volontaire; b. par décès; c. par exclusion. Les sociétaires ont droit de se retirer en tout temps, moyennant un avertissement de six mois. Cet avertissement doit être donné par écrit au conseil d'administration. Le sociétaire qui démissionne a droit de travailler dans l'association jusqu'à ce qu'il soit rentré en possession de l'argent qu'il a engagé dans celle-ci. Les membres qui démissionnent dans les six premiers mois de l'année sont tenus d'attendre la clôture de l'exercice en cours et l'assemblée générale de janvier de l'année suivante, pour avoir droit un mois après la dite assemblée au remboursement de leurs parts et de leurs bénéfices réalisés. Les membres qui démissionnent dans les six derniers mois d'un exercice n'ont pas droit aux répartitions de l'année suivante, même si la démission était datée de novembre ou décembre, et leur remboursement ne pourra avoir lieu que six mois après l'assemblée générale de janvier. Toutefois, si une convention intervenait entre les membres de l'association, elle primerait sur les articles ayant trait aux démissions et exclusions. La mort met fin à la qualité de sociétaire et donne droit aux héritiers de retirer la part et les bénéfices réalisés par le sociétaire jusqu'à son décès. Le remboursement aura lieu un mois après l'assemblée de janvier. Un sociétaire peut être exclu de l'association par décision de l'assemblée, s'il a agi d'une manière contraire aux statuts, et s'il a porté atteinte aux intérêts de l'association. Il devra quitter la coopérative dans les quinze jours. Sera considéré comme radié, un membre qui aura abandonné son travail pendant huit jours consécutifs, sans avertissement. La perte de la qualité de sociétaire entraîne également celle de tout droit à la fortune de l'association. Les sociétaires exclus perdent tous droits aux répartitions de l'exercice en cours et peuvent, en outre, être rendus responsables des dommages causés à l'association. Exceptionnellement, le conseil d'administration peut accorder le remboursement partiel de l'avance ou du dépôt, s'il est démontré que le sociétaire est dans le besoin. Il en est de même pour les héritiers d'un sociétaire décédé. Le bénéfice net de l'exploitation, déterminé par le bilan et le compte de profits et pertes, doit être réparti de la façon suivante: 1.º 30 % au fonds de réserve; 2.º 60 % aux sociétaires, au prorata des heures de travail fournies par chacun d'eux pendant le cours de l'année, les heures de maladie d'un membre et le service militaire ne seront pas déduites pour la répartition des bénéfices; 3.º 5 % suivant décision de l'assemblée générale; 4.º 5 % à la maison du peuple de Lausanne. Les parts de bénéfices auxquelles les membres renoncent en faveur de la société, sont versées dans la caisse du fonds de réserve. L'assemblée choisit parmi les sociétaires un conseil d'administration, composé de trois personnes, un président ou gérant, un vice-président-caissier et un secrétaire, chargés de représenter l'association vis-à-vis des tiers. La durée des fonctions des membres du conseil est d'une année. Les membres sortant sont immédiatement rééligibles. Les membres nommés dans une élection complémentaire le sont pour le reste du mandat. Celui-ci commence le 1.º mars. Pour engager valablement l'association, il faut la signature des trois membres du conseil d'administration. Les autres modifications concernent l'organisation intérieure de la société.

**Hôtel-pension.** — 21. juin. Le chef de la maison Emile Ritter fils, à Lausanne, est Emile Ritter, fils, de Boujean (Berne), domicilié à Lausanne. Exploitation d'un hôtel-pension, aux Avenues de Florimont et des Alpes, à l'enseigne «Hôtel Métropole».

**21. juin.** Dans son assemblée générale du 18 avril 1912, la société anonyme «Lausanne Palace» anciennement Le «Grand Hôtel», Société anonyme des Hôtels Beau Site et Biche Mont, ayant son siège à Lausanne, a modifié ses statuts et apporté par là les changements suivants aux inscriptions publiées dans la F. o. s. d. c. des 23 octobre 1902 et 24 janvier 1912: Le capital social a été porté d'un million à deux millions deux cent mille francs (fr. 2,200,000), divisé en quatre mille quatre cents actions de cinq cents francs chacune, au porteur.

##### Bureau de Morges

**20. juin.** Dans son assemblée du 9 décembre 1911, la Société de Fromagerie de St-Saphorin, société coopérative, dont le siège est à St-Saphorin (F. o. s. d. c. du 2 avril 1906, n° 137, page 545; du 3 janvier 1907, n° 1, page 3, et du 2 février 1910, n° 27, page 175), a procédé au renouvellement de son comité et à élu caissier: Ernest Chevalley; secrétaire: Emilio Bovy; les deux à St-Saphorin. Alexis Dumnid et Charles Turin ont cessé de faire partie de ce comité.

##### Bureau d'Orbe

**22. juin.** La société coopérative Société de Fromagerie de la Grand Rue, à Baulmes (F. o. s. d. c. du 23 février 1912, n° 29, page 154), a composé son comité comme suit: Président: Léon Rossier; secrétaire: Charles Beriaz; caissier: Georges Pillayuit. Le président a seul la signature sociale.

# Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich

## Hauptgeschäft

## Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1911

| Aktiva      |     | Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1911                      |                    | Passiva         |     |
|-------------|-----|----------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|-----|
| Fr.         | Ct. |                                                                      |                    | Fr.             | Ct. |
| —           | —   | Wechsel von Garant.                                                  |                    | —               | —   |
| 3,966,000   | —   | Grundbesitz.                                                         |                    |                 |     |
| 76,650,510  | 45  | Hypotheken.                                                          |                    |                 |     |
| 336,400     | —   | Darlehen auf Wertpapiere.                                            |                    |                 |     |
|             | —   | Wertpapiere:                                                         |                    |                 |     |
|             | —   | Fr. 21,068,835. 80. 1) Wertpapiere überhaupt.                        |                    |                 |     |
|             | —   | 318,634. 20. 2) Verlangenes Gnt.                                     |                    |                 |     |
| 21,415,213  | 73  | 27,743. 73. 3) Nutzniessungen.                                       |                    |                 |     |
| 5,572,407   | 75  | Vorauszahlungen und Darlehen auf Policen.                            |                    |                 |     |
| 30,735      | 05  | Kurzfristige Obligationen inkl. Ratazinsen.                          |                    |                 |     |
|             | —   | Guthaben:                                                            |                    |                 |     |
|             | —   | Fr. 625,104. 45. 1) Bei Banken.                                      |                    |                 |     |
| 1,296,268   | 80  | 671,164. 35. 2) Bei andern Versicherungsunternehm.                   |                    |                 |     |
| 704,182     | 77  | Gestundete Prämien:                                                  |                    |                 |     |
| 1,123,401   | 41  | Rückstände Zinsen und Mieten, inkl. Marchzinsen.                     |                    |                 |     |
|             | —   | Ausstände bei Generalagenten:                                        |                    |                 |     |
|             | —   | Fr. 206,006. 15. 1) Aus dem Geschäftsjahre.                          |                    |                 |     |
| 206,006     | 15  | — 2) Aus früheren Jahren.                                            |                    |                 |     |
| 322,193     | 90  | Barer Kassenbestand.                                                 |                    |                 |     |
| —           | —   | Inventar und Drucksachen.                                            |                    |                 |     |
| —           | —   | Kautionsdarlehen an versicherte Beamte.                              |                    |                 |     |
| —           | —   | Sonstige Aktiva:                                                     |                    |                 |     |
| —           | —   | Fr. 9,739,206. 03. 1) Reserven bei den Rückversicherern.             |                    |                 |     |
| —           | —   | 92,679. 81. 2) Ausstehende Prämien.                                  |                    |                 |     |
| 10,047,196  | 65  | 215,310. 81. 3) Verschiedene Posten. (B. 47)                         |                    |                 |     |
| 120,670,576 | 66  |                                                                      |                    |                 |     |
|             |     | Garantie-Kapital.                                                    |                    |                 |     |
|             |     | Kapitalreserve:                                                      |                    |                 |     |
|             |     | 1) Bestand am Schlusse des Vorjahres.                                | Fr. 660,000. —     |                 |     |
|             |     | 2) Abnahme im Geschäftsjahr.                                         | 100,989. 70        | 559,010. 30     |     |
|             |     | Eig. Prämienres. (Deckungskapital) für:                              |                    |                 |     |
|             |     | 1) Kapitalversicher. auf d. Todesfall.                               | Fr. 60,137,050. —  |                 |     |
|             |     | 2) d. Lebensfall.                                                    | 2,331,268. —       |                 |     |
|             |     | 3) Rentenversicherungen.                                             | 26,164,002. —      |                 |     |
|             |     | 4) Sonstige Versicherungen.                                          | 46,140. —          | 88,678,466. —   |     |
|             |     | Prämienüberträge für:                                                |                    |                 |     |
|             |     | 1) Kapitalversicher. auf d. Todesfall.                               | Fr. 3,583,654. 34  |                 |     |
|             |     | 2) d. Lebensfall.                                                    | 130,708. 03        |                 |     |
|             |     | 3) Rentenversicherungen.                                             | 21,201. 85         |                 |     |
|             |     | 4) Sonstige Versicherungen.                                          | 13,458. 96         | 3,749,083. 18   |     |
|             |     | Reserve für schwebende Versicherungsfälle:                           |                    |                 |     |
|             |     | 1) Beim Prämienreservofonds aufbewahrt.                              | Fr. 258,489. 16    |                 |     |
|             |     | 2) Sonstige Bestandteile.                                            | —                  | 258,489. 16     |     |
|             |     | Ueberschussfonds der Mitglieder.                                     | Fr. 12,798,751. 89 |                 |     |
|             |     | Konto: Ausgleichung der Ueberschussanteile.                          | 100. 85            | 12,798,852. 74  |     |
|             |     | Sonstige Reserven und zwar:                                          |                    |                 |     |
|             |     | 1) Prämienreserve f. Rückversicher.                                  | Fr. 9,140,245. —   |                 |     |
|             |     | 2) Rentenüberträge.                                                  | 1,120,965. 86      |                 |     |
|             |     | 3) Verwaltungskostenreservo.                                         | 681,022. —         |                 |     |
|             |     | 4) Verwaltungskostenüberträge.                                       | 20,982. 23         |                 |     |
|             |     | 5) Extrareserve für Vereinsversicherungen.                           | 31,933. —          |                 |     |
|             |     | 6) Extrareserve für sonstige Versicherungen.                         | 170,775. —         |                 |     |
|             |     | 7) Extrareserve für anormale Risiken.                                | 239,673. —         |                 |     |
|             |     | 8) Nicht erhob. Rückkaufsummen.                                      | 65,045. 15         |                 |     |
|             |     | 9) Kriegsreserve.                                                    | 240,000. —         |                 |     |
|             |     | 10) Gebäude-Erneuerungsfonds.                                        | 75,008. 85         |                 |     |
|             |     | 11) Rückversicherungsanteil an gestundeten und ausstehenden Prämien. | 19,171. 56         |                 |     |
|             |     | 12) Sparkasse.                                                       | 402,523. 48        | 12,207,344. 63  |     |
|             |     | Guthaben anderer Versicherungsunternehmungen.                        |                    |                 |     |
|             |     | Barkautionen.                                                        | 40,695. 50         |                 |     |
|             |     | Sonstige Passiva und zwar:                                           |                    |                 |     |
|             |     | 1) Passiv-Ratazins.                                                  | Fr. 55,077. 05     |                 |     |
|             |     | 2) Depositen.                                                        | 242,911. 52        |                 |     |
|             |     | 3) Vorausbezahlte Prämien.                                           | 6,616. 69          |                 |     |
|             |     | 4) Guthaben einzelner Agenten.                                       | 51,110. 61         |                 |     |
|             |     | 5) d. Volksversicherung.                                             | 11,650. —          |                 |     |
|             |     | 6) Verschiedenes.                                                    | 7,178. 30          | 374,544. 17     |     |
|             |     | Ueberschuss.                                                         |                    | 2,004,090. 98   |     |
|             |     |                                                                      |                    | 120,670,576. 66 |     |

Zürich, den 4. April 1912.

**Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt:**  
**G. Schaertlin. Usteri.**

Der in die Bilanz eingestellte Prämienreservfonds ist entsprechend den vom schweizerischen Bundesrat genehmigten technischen Rechnungsgrundlagen richtig berechnet worden.

Der I. Mathematiker  
der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt:  
**C. Kilm.**

Die Uebereinstimmung der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bilanz mit den Büchern der Anstalt bescheinigt

Zürich, den 30. Mai 1912.

### Die Revisionskommission:

**Armand Pignet.** **Oth. Müller.**  
**Er. Fritschl.**

# Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich

# Volksversicherung

## Bilanz für den Schluss des Geschäftsjahres 1911

[illegible]

Zürich, den 4. April 1912.

**Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt:**  
**G. Schnertlin. Usteri.**

Der in die Bilanz eingestellte Prämienreservofonds ist entsprechend den vom schweizerischen Bundesrat genehmigten technischen Rechnungsgrundlagen richtig berechnet worden.

**Der I. Mathematiker**  
**der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt:**  
**O. Kilm.**

Die Uebereinstimmung der Gewinn- und Verlostrechnung, sowie der Bilanz mit den Büchern der Abteilung Volksversicherung bescheinigt

Zürich, den 30. Mai 1912

### Die Revisionskommission:

**Armand Pignet.** **Oth. Müller.**  
**Fr. Fritsch.**



# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Der schweizerisch-ägyptische Handelsverkehr

Im Jahre 1911  
(Korrespondenz)

Hanf- und Leinenindustrie hatten im Altertum eine grosse Rolle in Aegypten gespielt. Heute ist diese Industrie sehr in Vergessenheit geraten. Man findet vereinzelt Stühle zwar noch in Kairo, bei Assiut und im Delta beschäftigt, sie machen dem Importe europäischer feinerer Artikel aber keine Konkurrenz, da das aus ihnen verarbeitete Material im Bleichen nicht weiss genug wird. Immerhin macht man in Mehalleh el kebireh den Versuch, jene halbfeinen Herrenkleiderstoffe herzustellen, welche die Berner Leinenindustrie auf den Markt bringt.

Die Einfuhrwerte der in Aegypten importierten Hanf- und Leinengarne (inkl. Werg, Jute, Ramie etc.), Leinen- und Hanfgewebe (exkl. konfektionierte Wäsche und Säcke), Segeltuchstoffe (inkl. Schläuche, Wagendecken, Gurten etc.) haben sich in den letzten Jahren folgendermassen gestaltet:

|      | Garne<br>L. E. | Gewebe<br>L. E. | Segeltuch<br>L. E. |
|------|----------------|-----------------|--------------------|
| 1905 | 97,181         | 124,039         | 17,653             |
| 1906 | 64,787         | 134,971         | 21,383             |
| 1907 | 82,876         | 154,265         | 20,726             |
| 1908 | 115,908        | 212,688         | 18,609             |
| 1909 | 89,594         | 115,796         | 19,707             |
| 1910 | 108,826        | 75,203          | 18,305             |
| 1911 | 110,708        | 111,347         | 29,262             |

Nach der schweizerischen Handelsstatistik hat unser Land an Leinenwaren (exkl. Stickereien) nach Aegypten ausgeführt:

|      | Fr.    | 1909 | Fr.    |
|------|--------|------|--------|
| 1905 | 22,355 | 1909 | 74,410 |
| 1906 | 27,647 | 1910 | 66,840 |
| 1907 | 33,966 | 1911 | 72,493 |
| 1908 | 23,059 |      |        |

Wir haben also auch hier, wenn auch in kleinem Rahmen, einen guten Fortschritt des schweizerischen Exporthandels zu beobachten und dürfen die Hoffnung hegen, dass unsere Leinenindustrie auch fernerhin mit gutem Erfolge auf dem ägyptischen Markte konkurrieren werde.

Der Strick- und Wirkwarenimport Aegyptens hat auf der ganzen Linie seiner Bezugsquellen eine gute Entwicklung genommen. Er hat im Jahre 1911 mit einem Totalwerte von zirka Fr. 6,700,000 abgeschlossen und seit dem grossen Rückschlage des Jahres 1908 Mehrzufuhren im Betrage von zirka Fr. 2,000,000 aufzuweisen. Deutschland steht immer an der Spitze der Herkunftsländer, und Oesterreich schafft sich in den letzten drei Jahren sehr empor. Sie sind neben England die Hauptkonkurrenten für den schweizerischen Handel, der in mittleren und besten Qualitäten aber auch schon bemerkenswerte Posten von Trikotagen in Aegypten umsetzt.

Die beiden folgenden Tabellen zeigen den Entwicklungsgang der hauptsächlichsten und der schweizerischen Provenienzen, erstere Ziffern nach der ägyptischen, letztere nach der schweizerischen Handelsstatistik.

|      | Deutschland<br>L. E. | Frankreich<br>L. E. | Italien<br>L. E. | Oesterreich<br>L. E. | England<br>L. E. | Japan<br>L. E. | Spanien<br>L. E. |
|------|----------------------|---------------------|------------------|----------------------|------------------|----------------|------------------|
| 1906 | 54,493               | 44,569              | 29,446           | 15,978               | 17,058           | 2,118          | 1,256            |
| 1907 | 81,526               | 64,946              | 39,321           | 18,316               | 22,440           | 7,210          | 3,566            |
| 1908 | 59,005               | 51,330              | 35,408           | 9,605                | 14,829           | 10,047         | 2,436            |
| 1909 | 61,429               | 45,990              | 30,041           | 12,528               | 16,881           | 17,364         | 8,832            |
| 1910 | 77,727               | 56,263              | 30,940           | 17,960               | 16,046           | 15,374         | 12,156           |
| 1911 | 83,028               | 56,186              | 36,610           | 23,010               | 22,282           | 18,440         | 12,972           |

### Wirkwaren-Export der Schweiz nach Aegypten

|      | Baumwolle, Leinen, Ramie etc.<br>Fr. | Seide<br>Fr. | Wolle<br>Fr. | Total<br>Fr. |
|------|--------------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| 1906 | 95,644                               | 23,170       | 17,055       | 135,869      |
| 1907 | 116,343                              | 29,142       | 17,545       | 163,030      |
| 1908 | 30,237                               | 25,019       | 14,292       | 69,548       |
| 1909 | 75,857                               | 32,760       | 18,231       | 126,848      |
| 1910 | 70,677                               | 27,242       | 32,844       | 130,763      |
| 1911 | 71,618                               | 31,440       | 62,910       | 165,968      |

Konfektionswaren-Import. Wenn man an die Zeiten zurückdenkt, wo unter der Eingeborenen-Bevölkerung Aegyptens erst ein ganz geringer Teil europäische Kleider zu tragen begann, wo die Hemden, Beinkleider, Westen, «Stambulinen» und Herren-Überröcke nur in verschiedenen Grössennummern, alljährlich aber in ziemlich denselben Stoffqualitäten, Farben und Dessinvariationen in den Handel kamen, wo die Ladenhüter der Vorjahre unbemerkt mit dem Neugekommenen verkauft werden konnten, und die arabischen Frauen ihre Kleider noch zu Hause selber anfertigten, so wird man die grossen Veränderungen leicht bemerken, die sich seither im Konfektionsgeschäfte eingeschlichen haben.

Detailhändler, die früher noch bei Kommissionären bestellten, sind direkte Importeure und sogar Grossfabrikanten geworden, die ihren Bedarf in Europa fabrizieren und für den Verkauf im ganzen Oriente organisiert sind. Letztere machen mit dem Stoffeinkaufe ihre grossen Verdienste, und können im Detailhandel daher manches Opfer bringen; das die Kaufleute des Publikums und dadurch ihren im Verkaufe der Konfektion nun allerdings mit niederen Gewinnprozenten rechnenden Umsatz fördert. In ihren grossen und aufs eleganteste eingerichteten Magazinen werden nun nicht nur Herren- und Knabenkleider, sondern auch Damenkonfektion in reichster Auswahl und der letzten Mode folgend, zum Verkaufe ausgelegt. Das Alte, das nicht in den Kleinstädten mit Gewinn loszuschlagen ist, wird von Saison zu Saison unter bedeutend zurückgesetzten Preisen liquidiert. Dadurch wird auch denjenigen, die nur wenig Geld für die europäische Mode aufzuwenden gewillt sind, die Möglichkeit geboten, an der grossen Umwandlung des Bekleidungslebens teilzunehmen, und der Konsum in Konfektionswaren hat infolgedessen von Jahr zu Jahr mit grösseren Werten zu rechnen.

|      | Länge<br>L. E. | Kleider<br>L. E. | Total<br>L. E. |
|------|----------------|------------------|----------------|
| 1905 | 302,181        | 325,713          | 627,894        |
| 1906 | 331,743        | 353,397          | 685,140        |
| 1907 | 430,078        | 423,650          | 853,728        |
| 1908 | 269,151        | 278,047          | 547,198        |
| 1909 | 299,616        | 266,020          | 565,636        |
| 1910 | 331,038        | 294,970          | 626,008        |
| 1911 | 403,109        | 345,752          | 748,861        |

Der schweizerische Exporthandel nimmt nach der ägyptischen Statistik nur kleinen Anteil an dieser Einfuhr (1911 L. E. 3269), doch scheinen auch hier kleine Differenzen zwischen den statistischen Angaben und den wirklich zur Einfuhr gelangten Werten zu bestehen. Unsere Konfektion hat besonders mit der Hotel-Kundschaft zu tun und wird aus diesem Grunde wenig Aussicht auf grosse Steigerung der betreffenden Importziffern haben.

Der Metall- und Metallwarenimport Aegyptens hat sehr lange unter der Einwirkung der 1907er Krise zu leiden gehabt. Er hat erst im Jahre 1910 angefangen, sich wieder jenem Wertniveau zu nähern, auf

dem er vor 1904 schon gestanden hatte. Der Gesamtimport von Metallen und Metallwaren, inklusive Fahrräder, mathematischen, astronomischen, optischen und chirurgischen Instrumenten und Apparaten für die Elektrizität, Telegraphie und Telephonie bezifferte sich im Jahre 1911 auf einen Wert von L. E. 3,187,773. Es entfallen hievon L. E. 67,736, das heisst nicht ganz anderthalb Millionen Franken auf den schweizerischen Import. Diese Ziffern decken sich mit denen der schweizerischen Ausfuhrstatistik, welche einen Wert von über zweieinviertel Millionen Franken für die nach Aegypten ausgeführten Metallwaren angibt, allerdings nicht. Unser Anteil wäre aber dennoch ein verhältnismässig kleiner. Das Bild verändert sich aber bedeutend zugunsten unserer Metallwarenindustrie, wenn man bei der ägyptischen Einfuhr diejenigen Gruppen ausschliesst, die für den schweizerischen Export überhaupt nicht in Betracht kommen, wie zum Beispiel diejenigen der Rohmetalle und ihrer Legierungen, der Grobeisenwaren für Brücken- und Gebäudebau, Eisenbahnen etc.

In der folgenden Tabelle sind für die Jahre 1905/1911 verschiedene Importwerte von Metallwaren zusammengestellt:

I. Gesamteinfuhr aller Metallwaren: II. Einfuhrwerte der für die schweizerische Industrie in Betracht kommenden Gruppen. III. Einfuhrwerte der schweizerischen Zufuhren, nach der ägyptischen Statistik. IV. Einfuhrwerte der schweizerischen Zufuhren nach der schweizerischen Statistik. (Approximativwert in Franken.)

|      | I.          | II.        | III.      | IV.       |
|------|-------------|------------|-----------|-----------|
| 1905 | 78,642,000  | 14,521,000 | 1,079,000 | 2,604,000 |
| 1906 | 107,091,000 | 62,493,000 | 1,368,000 | 3,756,000 |
| 1907 | 109,741,000 | 65,162,000 | 2,562,000 | 3,663,000 |
| 1908 | 81,289,000  | 45,166,000 | 1,191,000 | 2,775,000 |
| 1909 | 55,094,000  | 35,057,000 | 988,000   | 2,244,000 |
| 1910 | 66,962,000  | 41,300,000 | 689,000   | 2,225,000 |
| 1911 | 82,627,000  | 42,901,000 | 1,493,000 | 2,238,000 |

Nach der schweizerischen Statistik verteilen sich die Einfuhrwerte unserer Zufuhren folgendermassen auf die Maschinen- und Uhrenindustrie:

|      | Maschinen<br>Fr. | Uhren<br>Fr. | Maschinen<br>Fr. | Uhren<br>Fr. |
|------|------------------|--------------|------------------|--------------|
| 1905 | 1,324,529        | 1,279,164    | 1,139,388        | 1,104,992    |
| 1906 | 1,508,730        | 2,276,786    | 1,313,582        | 909,562      |
| 1907 | 1,648,896        | 2,014,107    | 1,298,707        | 939,001      |
| 1908 | 1,205,492        | 1,567,265    |                  |              |

Einer ruhigen Weiterentwicklung der Maschinenindustrie sind mit dem Ausbruche der Krise natürlich grosse Hindernisse entgegengetreten. Die Einstellung der grossen Arbeiten bedingte ein Minus in der Lieferung von kostspieligen Pumpen, Motoren, Ziegelpressen etc., und der Absatz von Kleinmaschinen und andern Metallindustrie-Fabrikaten erlitt selbstverständlich ebenfalls eine grosse Einbusse. Die Regierung war bei der Budgetaufstellung für das Jahr 1911 nur für die Ausführung der allernotwendigsten Bauten disponiert, und die grossen Landgesellschaften und Industrieunternehmen, welche für den Absatz schweizerischer Präzisionsmaschinen ebenfalls sehr in Betracht kommen, hatten ihre Ausgaben auch auf ein Minimum zu beschränken. Die letzten zwei Jahre brachten noch wenig Aenderung in diese Verhältnisse. Mehrere grosse Falliten, die sich im Jahre 1911 ereigneten, das Misstrauen, das man mehreren Land- und Meliorationsgesellschaften nun auch öffentlich entgegenzubringen anfang, und Unsicherheit der kleinen Kundschaft waren ebenfalls nicht dazu angetan, Verkehr und Handel zu erweitern.

Die Aussichten sind nun aber doch etwas bessere geworden. Im Delta sollen der Mariut- und Burlossee ausgetrocknet werden, eine Arbeit, die einen Kostenaufwand von über sechzig Millionen Franken beanspruchen soll. Für das Jahr 1912 sind 7½ Millionen Franken für dieses Riesenwerk budgetiert. Auf den sogenannten Abukir Estates sind bereits praktische Versuche mit derartigen Entsumpfungsarbeiten gemacht worden, und die Resultate sollen, wie behauptet wird, sehr befriedigend ausgefallen sein. Der Wert, den die dort gewonnenen Kulturreale haben sollen, wird auf 75-Millionen Franken eingeschätzt, eine recht hübsche Summe, wenn man bedenkt, dass die betreffenden Gebiete früher nur einigen armseligen Fischer- und Beduinenfamilien den Lebensunterhalt zu bieten vermochten.

Neben den Entwässerungspumpen für diese Seegebiete müssen zur Entsalzung des Bodens und zur Bewässerung der gewonnenen Kulturfächen weitere Pumpstationen geschaffen werden. Ebenso in Oberägypten und im Sudan, wo das System einer perennierenden, künstlichen Bewässerung der vorhandenen Kulturreale ebenfalls immer näher heranrückt. In Bälde wird man vielleicht auch die Schaffung eines grossen Reservoir-Sees im Südwesten des Fayum ins Auge fassen müssen, ein Werk, das der Maschinenindustrie auch wieder reichliche Beschäftigung bieten kann.

In der Sudan-Provinz Dongola sind bereits über 30,000 Feddan (1 Feddan = 4200 Quadratmeter) durch Pumpen in rationelle Kultur gesetzt, und man hofft, diesen in Bälde ein nochmal so grosses Gebiet anschliessen zu können. Wenn erst einmal das grosse Stauwerk bei Senaar erstellt sein wird, dessen Anlagekosten inklusive der Hauptschleuse auf hundert Millionen Franken veranschlagt sind, so wird auch die sogenannte «Gestrehe», das Alluvialgebiet zwischen blauem und weissem Nil oberhalb Chartum, ein wichtiges Absatzgebiet für unsere Maschinenindustrie werden.

Aber auch auf dem Gebiete des Bahn- und Beleuchtungslebens sind bedeutungsvolle Verbesserungen und Neuerungen vorgesehen, nicht nur von Seite der Regierung, sondern auch von Seite der Kleinbahngesellschaften, Municipalitäten und Privaten. Die schweizerische Industrie wird auch bei deren Ausführung die ihr gebührende Berücksichtigung finden, und in Zukunft vielleicht wieder eher zu belangreichen Aufträgen kommen, als dies während der verflochtenen Zeit des allgemeinen Stillstandes der Fall gewesen war. Möge sie nach der Rückhaltung, die ihr in den letzten paar Jahren hier entgegengebracht wurde, Aegypten nicht aus ihrem Beobachtungskreise verlieren, sondern alle auftauchenden Pläne und Projekte mit derselben Aufmerksamkeit verfolgen, wie dies bis dahin der Fall war; dann wird sie auch in Zukunft wieder ihre Leistungsfähigkeit an den Tag zu legen vermögen. Aegypten ist trotz der unerquicklichen Verhältnisse, die zurzeit bestehen, kein verlorenes Land; es hat einen starken, natürlichen Fond hinter sich, der durch die Staubwolken der Krise zwar etwas verschleiert wird, an seiner Solidität aber nichts einbüsst, sondern weiter besteht in unabsehbare Zeit.

### Ernteaussichten in Rumänien

(Bericht des schweiz. Generalkonsuls in Bukarest, Herrn Jean Staub, vom 20. Juni)

Wiederum steht Rumänien am Vorabend einer reichen Weizen-ernte, von der der Bericht des Landwirtschaftlichen Ministeriums sagt, sie verheisse im ganzen Land «mehr als befriedigend» auszufallen und jene des Vorjahres zu übersteigen, die 33,028,000 hl ergeben hatte, auf einer mit Weizen besäten Fläche von 1,930,165 ha. Also im Durchschnitt 17,1 hl per ha. Dieses Jahr sind 80,711 ha mehr, als 2,040,082 ha mit Weizen bebaut und kompetente Beurteiler rechnen nach dem heutigen Saatenstand mit «Sicherheit» auf einen höhern Durchschnittsertrag als letztes Jahr. Im Norden

der Moldau sei das Wachstum des Weizens so kräftig und stark, dass die Halme sich mancherorts niedergelegt haben und in andern Landesteilen, wo er weniger dicht stehe, seien die Ähren so voll und schwer, dass der mögliche Ausfall in der Quantität durch die Qualität kompensiert werde. Der an einigen Orten festgestellte «Rost» werde keine besonders nachteiligen Wirkungen haben. Trotz der neulichen Abschlüsse, die hier in kurzer Frist aufeinander folgten, steht der Weizen noch immer hoch im Preis. Von der Witterung der nächsten vierzehn Tage hängt übrigens noch viel ab. Wenn sie vorübergeht ohne wesentliche Schäden zu verursachen, so dürfte das Sinken der Weizenpreise ein rasches Tempo annehmen und die sich ihm entgegenstellenden Widerstände überwältigen. Und die Brotpreise werden dann folgen.

Der Schnitt des Weizens wird in den saatlich vorgerückten Weizen-distrikten schon in wenigen Tagen beginnen. Mögen die täglich sich hoch aufstürmenden Wolkenberge der Ernte nicht hinderlich werden!

Der Raps, ebenfalls schnittreif und lebhaft begehrt, ja zum Teil schon nach dem Ausland in der Schote verpflichtet, dürfte auf den der Zerstörung durch Frost und Frass der Insekten entgangenen zirka 70,000 ha einen Ertrag von 11 bis 12 hl per ha ergeben, also wesentlich mehr als letztes Jahr. Ausgesät waren 83,850 ha.

Roggen und Hafer stehen gut, Gerste besonders gut; leider wurden nur 36,600 ha damit bepflanzt und mit Roggen auch nur 113,515 ha gegen 130,000 ha im Vorjahr.

Der Mais, der letztes Jahr eine Ernte von über 39 Millionen hl ergeben hatte, wovon noch grosse Bestände im Land liegen, ist in kräftiger Entwicklung und sein Stand berechtigt bis jetzt zu grossen Hoffnungen, über deren Erfüllung jedoch erst Ende August geurteilt werden kann. Die zweite Aufhäufung (Aufhäufung und Jäten um die Maispflanze) hat begonnen und dürfte im Laufe herum über einen Monat andauern, denn die Aussaat wurde ebenfalls in grossen Zeitabständen vorgenommen, je nach der Witterung, der Lage des Pflanzenbodens, und soweit es bäuerliche Gelände anbetrifft, auch je nach der verfügbaren Zeit der Bauern.

Schlimm steht es dagegen um das Obst. Als die Obstbäume in üppiger Blust standen, trat scharfer Frost ein, der die Blüten vernichtete und mancherorts sogar die Entwicklung edler Obstbäume in Frage stellte. Kirschen gibt es beinahe keine, Pflaumen, deren Kultur an den Abhängen und Ausläufern der Karpathen sehr bedeutend ist, werden in vier Distrikten als vernichtet geschildert, das gleiche Schicksal erreichte die Baumrösse, für die sich das Ausland in den letzten Jahren zu interessieren begann.

Der Stand der Weinreben im allgemeinen mittelmässig, ist in dem wichtigen Rebgegend Dragashani (am Ort) bis jetzt sehr gut, in Odobesti, Nicoresti und Panciu (Moldau) kleinerenteils gut, grösserenteils mittelmässig, in Dealul - Mare (bei Ploesti) mittelmässig, in der Dobruja schlecht. Die letztjährige Weinernte ergab 993,350 hl.

Erbsen und Bohnen stehen vorzüglich und versprechen eine reiche Ernte. Die Wichtigkeit dieser Hülsenfrüchte erhellt aus den Ziffern des letztjährigen Ertrages, der 2,822,000 hl erreichte, wovon fast die Hälfte zwischen den Maisstauden wuchs und gedieh.

**Ernteaussichten.** Die voraussichtliche Weizenproduktion Spaniens wird in der Juninummer der vom internationalen Landwirtschaftsinstitut in Rom herausgegebenen «Nachrichten zur Landwirtschaftlichen Statistik» auf 31,943,600 dz (= 79% des vorjährigen Ertrages), die der Vereinigten Staaten (nur Winterweizen) auf 98,794,080 dz (= 84,3%) und diejenige Indiens auf 99,709,772 dz (= 97,7%) geschätzt.

Die Kokonsproduktion in Spanien wird voraussichtlich geringer ausfallen als die vorjährige (1,175,000 kg gegen 1,250,000 kg im Jahre 1911), ebenso in Japan, wo sie auf 92,200,000 kg gegen 96,741,885 kg im Vor-

jahre geschätzt wird. Auch Bulgarien und Italien lassen nur einen geringen Ertrag erwarten, während die Nachrichten aus Oesterreich und Frankreich günstiger lauten.

Der Stand der Zuckerrüben-, Tabak- und Weinkulturen am 1. Juni war im allgemeinen gut, und die Weinblüte verlief zumeist unter günstigen Verhältnissen.

Weniger befriedigend lauten die Mitteilungen über den Saatenstand der Baumwolle in Aegypten, Japan, Tnnis sowie in den Vereinigten Staaten, wo er am 25. Mai nur 78,9% eines Normalstandes betrug (gegen 87,8% am gleichen Datum 1911).

Zum Schluss enthält das Heft Nachrichten über die Vorarbeiten für die Bestellung des Wintergetreides in Chile und Anstralien, die ziemlich ungünstig und auch später als in einem gewöhnlichen Jahre verlaufen, sowie ergänzende Mitteilungen über die Ernte 1911 in Serbien und Japan, die Anbaufläche 1910-11 in Britisch-Indien und die Ergebnisse der im Jahre 1910 in Luxemburg stattgehabten Viebzählung.

— **Schweizerisches Konsulat in Montreal (Kanada).** Wir machen darauf aufmerksam, dass dieses Konsulat zurzeit wegen Ablebens des Konsuls nicht funktioniert. Gesuche um Auskunftserteilung etc. können bis auf weiteres an das politische Departement in Bern oder, soweit es sich um kommerzielle Angelegenheiten handelt, an das eidg. Handelsdepartement, Informationsdienst, gerichtet werden, welches sich bemühen wird, Auskunft zu beschaffen.

**Consulat de Suisse à Montréal (Canada).** Nous rendons les intéressés attentifs au fait que, par suite du décès du titulaire, ce consulat est actuellement vacant. Toutes demandes de renseignements, etc. qui auraient dû normalement lui être adressées, doivent être transmises, jusqu'à nouvel avis, au département politique, à Berne, ou à celui du commerce (service d'information), s'il s'agit de questions commerciales.

### Einfuhr in den freien Verkehr der Schweiz.

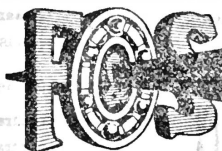
Importation dans la circulation libre de la Suisse.

| Gattung der Ware<br>Désignation des articles                                | Mai - Mai |           | Januar - Mai |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|--------------|-----------|
|                                                                             | 1912      | 1911      | 1912         | 1911      |
| Weizen — Froment . . . . .                                                  | 275,123   | 380,224   | 1,606,405    | 1,557,181 |
| Hafer — Avoine . . . . .                                                    | 176,824   | 192,765   | 694,167      | 824,822   |
| Gerste — Orge . . . . .                                                     | 11,200    | 10,943    | 66,527       | 78,674    |
| Mais — Maïs . . . . .                                                       | 29,512    | 74,951    | 251,329      | 452,482   |
| Hartweizenroggen — Semoûle de blé dur                                       | 18,124    | 23,729    | 94,989       | 97,761    |
| Backmehl — Farine panifiable . . . . .                                      | 27,745    | 38,643    | 159,793      | 160,604   |
| Kaffee, roher — Café brut . . . . .                                         | 9,725     | 6,634     | 40,312       | 38,087    |
| Roh- und Kristallzucker, Stampf (Pilé) Zucker, Traubenzucker . . . . .      | 69,253    | 62,066    | 304,922      | 272,784   |
| Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, sucre de raisin . . . . .            |           |           |              |           |
| Zucker in Hüten, Platten, Blöcken, Abfall von raffiniertem Zucker . . . . . | 16,914    | 16,420    | 66,862       | 76,469    |
| Sucre en pains, plaques, blocs, déchets de sucre raffiné . . . . .          |           |           |              |           |
| Zucker, geschnitzen oder fein gepulvert . . . . .                           | 14,904    | 14,995    | 62,756       | 73,704    |
| Sucre coupé ou en poudre fine . . . . .                                     |           |           |              |           |
| Schweineschmalz — Saindoux . . . . .                                        | 1,637     | 1,795     | 8,627        | 8,970     |
| Rohabak — Tabac brut . . . . .                                              | 6,270     | 6,508     | 37,182       | 29,735    |
| Wein in Fassern — Vins en fûts . . . . .                                    | 127,048   | 101,348   | 726,712      | 644,321   |
| Steinkohlen — Houille . . . . .                                             | 1,562,275 | 1,581,937 | 7,832,744    | 7,379,236 |
| Petroleum — Pétrole . . . . .                                               | 39,131    | 40,963    | 241,389      | 263,277   |

Annoncen-Regie  
HAASENSTEIN & VOGLER

Anzeigen — Annonces

Régie des annonces:  
HAASENSTEIN & VOGLER



Für Maschinen & Fahrzeuge  
**HUGELLAGER**  
Unvergleichlich in Präzision & Zuverlässigkeit  
H. Amster & Co. Feuerthalen

## Liquidation

der

### Spar- u. Leihkasse St. Margrethen

Gemäss Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre der Spar- und Leihkasse St. Margrethen vom 14. April i. J. tritt diese Gesellschaft mit 1. Juni 1912 in Liquidation. Das Geschäft ist infolge Verkauf an die **Rheinische Credit-Anstalt Altstätten** übergegangen und die Aktiven und Passiven mit Gültigkeit vom 1. Januar 1912 von derselben übernommen worden.

Sparkassascheine, Sparbüchlein, Obligationen, Wertmittel jeder Art sind bis am **31. Juli 1912** an der Kasse der **Rheinischen Credit-Anstalt, Filiale St. Margrethen** zum Austausch bzw. Abstempelung vorzuweisen. (Z G 1722 1872.)

Wer sonstige Forderungen irgend welcher Art an die in Liquidation tretende Gesellschaft zu stellen sich berechtigt glaubt, hat dieselben innert der gleichen Frist anzumelden.

St. Margrethen, den 17. Juni 1912.

Die Liquidatoren.

### Union A-G., vormals Hoffmann & Co., St. Gallen

#### Einladung zur vierten Generalversammlung

am Samstag, den 6. Juni 1912, vormittags 11 Uhr, in Geschäftslokal z. Union  
**Traktanden:** 1. Vorlage des Geschäftsberichtes. 2. Abnahme der Jahresrechnung und Bericht der Revisoren. 3. Festsetzung der Dividende pro 1911/12.

Jahresbericht und Bilanz, sowie der Geschäftsbericht sind vom **29. Juni** an ausgelegt im Geschäftslokal der Gesellschaft.

St. Gallen, den 25. Juni 1912.

(2724 G) (18911)

Der Verwaltungsrat.

### Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v. (1066)

### Jucker-Wegmann, Zürich

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

### Société Suisse des Chocolats au Lait Croisier

Messieurs les actionnaires sont avisés que les assemblées ordinaire et extraordinaire, convoquées pour le 29 juin sont renvoyées, sur la demande d'un groupe d'actionnaires genevois,

au samedi, 6 juillet, à 2 heures  
au local de la Bourse, à Lausanne

avec le même ordre du jour, soit:

#### Ordre du jour de l'assemblée ordinaire:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Approbation des comptes de l'exercice 1911 et décharge au conseil et aux contrôleurs.
- 4° Election de deux administrateurs.
- 5° Nominations des contrôleurs.
- 6° Propositions individuelles.

#### Ordre du jour de l'assemblée extraordinaire:

- 1° Propositions sur la liquidation et la dissolution de la Société.

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées sur présentation des titres chez MM. Chs. Schmidhauser & Co. et Tissot, Monneron, Guye & Co., banquiers, à Lausanne, jusqu'au 5 juillet. Les comptes et le rapport des contrôleurs sont déposés chez MM. Chs. Schmidhauser & Co., à la disposition de Messieurs les actionnaires.

### OCCASION

Bunzel-Delton-Rechenmaschine  
billig zu verkaufen. Offerten snb  
A 3092 Z an Haasenstein & Vogler,  
Zürich. 1886

### Stuttgarter

Lebensversicherungsbank a. G.  
(Alte Stuttgarter.)

Gemäss § 244 H. G. B. bringen wir hiedurch zur Kenntnis, dass die Herren Rechtsanwalt 1804

H. v. Kraut in Stuttgart und Fabrikant

Iwan Bally in Schönenwerd, Kant. Solothurn, in den Aufsichtsrat der Bank eingetreten sind.

Stuttgart, den 18. Juni 1912.

(Sa 7774) Der Vorstand.

### Zu verkaufen

## 3 Gülden

à je 10,000 Fr. ohne Vorgang, à 4 1/2 % verzinslich, 2 Gülden à je 5,000 Fr. mit Vorgang, à 4 1/2 % verzinslich, 7 Gülden à je 2000 Fr., bankfähig, zu 5 % verzinslich.

Offerten unter P 2789 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern. 1887

### Inkass

in der ganzen Schweiz besorgt das  
Sachwalder- & Geschäftsbureau

Ernst Berger, Luzern

Plättnergasse, 22 512

Schöne Baderstrasse bei Haasenstein & Vogler



# C. A. Haab, Geschäftsbücherfabrik, Ebnat-Kappel

**Spezialität:** Extraanfertigung von Geschäftsbüchern nach jedem Schema. Gebietet mit Fadenheftmaschine eigener Konstruktion. Seit 25 Jahren als solider, flachaufliegender Einband bewährt. Sprungrücken.

Kostenberechnungen, Besuch bereitwillig, kostenlos. Läger in praktisch eingeteilten Postcheck-, Tage-, Kassa- und Speisebüchern etc. Vereinfachtes, amerikanisches Journal mit nur 4 Cont. Preiscourant gratis.

Gegründet 1866

(797 G)

Elektrischer Betrieb

Telephon 41.

(3072)

Prima Bücherpapiere.

## Schweizerische Volksbank

gegründet 1869

Altstätten, Basel, Bern, Dachsenfeld, Delsberg, Freilburg, St. Gallen, Gost, St. Immen, Lausanne, Montreux, Moutier, Pruntrut, Salgesch, Thalwil, Tramelan, Uster, Wetzikon, Winterthur, Zürich I und II.

Einbezahletes Stammkapital u. Reserven Fr. 68,500,000

Wir empfehlen uns für: (298Y) 242  
Diskonto und Inkasso von Wechseln auf die Schweiz und das Ausland; Gewährung von Darlehen und Cto. Crt. Krediten gegen Sicherheit; Kauf und Verkauf von Wertpapieren, Besorgung von Börsenaufträgen, Aufbewahrung von Wertpapieren und Vermietung von Schrankfächern (Safes). Annahme von Geldanlagen in Konto-Korrent, Sparkonto, Depositen-Rechnungen und gegen

### 4 1/2 % Obligationen

auf 3 und 5 Jahre fest in Stücken von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 mit halbjährlichen, an allen oben bezeichneten Kassen der Bank zahlbaren Coupons.

Die Generaldirektion.

## Chemins de fer fédéraux

### Remboursement d'obligations de l'emprunt 3 1/2 % Gothard du 1<sup>er</sup> avril 1895

Aux termes des conditions de l'emprunt 3 1/2 % du chemin de fer du Gothard, du 1<sup>er</sup> avril 1895, les 780 obligations sorties au tirage et dont les numéros suivent, seront remboursées le 30 septembre 1912:

A notre caisse principale, à Berne;

nos caisses d'arrondissement, à Lausanne, Bâle, Zurich, St-Gall et Lucerne, ainsi qu'aux domiciles habituels de paiement en Suisse et en Allemagne:

440 obligations à fr. 500

|     |             |             |             |
|-----|-------------|-------------|-------------|
| Nos | 261—280     | 46781—46800 | 79361—79380 |
|     | 5401—5420   | 49401—49420 | 84761—84780 |
|     | 14181—14200 | 50841—50860 | 86101—86120 |
|     | 15901—15920 | 52801—52820 | 86301—86320 |
|     | 21281—21300 | 62881—62900 | 90501—90520 |
|     | 29181—29200 | 66361—66380 | 90521—90540 |
|     | 39181—39200 | 72901—72920 |             |
|     | 44241—44260 | 73801—73820 |             |

340 obligations à fr. 1000

|     |             |             |             |
|-----|-------------|-------------|-------------|
| Nos | 2111—2120   | 31301—31310 | 46511—46520 |
|     | 4871—4880   | 35951—35960 | 47281—47290 |
|     | 6851—6860   | 37321—37330 | 51561—51570 |
|     | 7551—7560   | 37691—37700 | 54901—54910 |
|     | 10151—10160 | 39471—39480 | 58521—58530 |
|     | 13341—13350 | 40011—40020 | 63931—63940 |
|     | 14181—14190 | 40151—40160 | 65711—65720 |
|     | 14471—14480 | 41161—41170 | 69511—69520 |
|     | 29561—29570 | 42031—42040 | 71101—71110 |
|     | 29671—29680 | 43491—43500 | 71131—71140 |
|     | 29811—29820 | 43741—43750 |             |
|     | 30051—30060 | 44771—44780 |             |

Ces titres cesseront de porter intérêt à partir du 30 septembre 1912. (5259 A) (1877.)

Les obligations suivantes du même emprunt, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Remboursable le 30 septembre 1909:

1 obligation de fr. 500: N° 29973.

Remboursables le 30 septembre 1911:

8 obligations de fr. 500: Nos 30150, 30154/160.

9 obligations de fr. 1000: Nos 2194/98, 2200, 15333, 39964/65.

Berne, le 19 juin 1912.

Direction générale  
des Chemins de fer fédéraux.

## Buch- & Kunstdruckerei Benteli A.G.

Bümpliz

### Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 4. Juli 1912, nachmittags 4 1/2 Uhr  
im Schloss Bümpliz

Traktanden:

1. Abnahme von Bericht und Rechnung, pro 1911.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Rechnungsrevisoren.
3. Beschluss über Verteilung des Reingewinnes. (1894 I)
4. Wahlen.

Zur Teilnahme ladet die Aktionäre höflichst ein

Der Verwaltungsrat.

Bümpliz, den 24. Juni 1912.

Rasch, ohne Betriebsstörung

erstellen wir seit Jahren in allen erdenklichen

## FABRIK-BÖDEN

aus Litosilo-Kunstholz auf Beton oder alte abgenutzte, selbst ölige Holzböden mit jeder Garantie. Prima Referenzen; Prospekte und Muster gratis. Ch. H. Pfister & Co., Basel VII

## „Watt“

### A.G. für elektrische Unternehmungen

#### Glarus

Einladung

zur

### VIII. ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 13. Juli 1912, nachmittags 12 1/2 Uhr  
im Hotel Stachelberg in Linthal

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 30. April 1912 und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der gedruckte Geschäftsbericht samt Jahresrechnung und Bilanz, sowie der Bericht der Kontrollstelle können vom 1. Juli a. c. an durch die Herren Aktionäre bezogen werden bei Herrn Oertly-Jenny in Glarus, und bei der Tit. Schweiz. Kreditanstalt in Zürich und Glarus.

Bei der letzteren Stelle werden gegen Aufgabe der Aktien-Nummern vom 6. bis 12. Juli a. c. die Stimmkarten zur Generalversammlung ausgegeben: (Zag. G. 1726) 1888

Glarus, den 19. Juni 1912.

„Watt“

A.G. für elektrische Unternehmungen.

Namens des Verwaltungsrates,

Der-Präsident:

A. Gemperle-Reckh.

## Chemins de fer fédéraux

### Emprunt 4 % de 1912

Messieurs les porteurs d'obligations de cet emprunt sont informés que les coupons échus sont payables:

A notre caisse principale, à Berne;

nos caisses d'arrondissement, à Lausanne, Bâle, Zurich, St-Gall et Lucerne,

ainsi qu'aux domiciles habituels de paiement en Suisse et en Allemagne. (5257 Y) (1880.)

Berne, le 19 juin 1912.

Direction générale  
des Chemins de fer fédéraux.

## Société Générale d'Affichage

### Genève

L'Assemblée générale ordinaire des actionnaires du 20 juin 1912 a fixé le dividende pour l'année 1911 à:

Fr. 35 par action ancienne et portant les numéros de 1 à 600 et (3572 X) (1890.)

Fr. 17, 50 par action émise en juin 1911 et portant les numéros de 601 à 1200.

Le coupon n° 11 est payable, dès ce jour, au siège social, rue du Stand, 60, à Genève.

Genève, le 21 juin 1912.

Le président du conseil d'administration:

John Ramel.

Besonders empfehlenswerte, weitverbreitete Publikationsorgane der Schweiz

Bern.

Schweiz. Handelsamtsblatt. Bund.

Anzeiger für die Stadt Bern.

Intelligenzblatt.

Offizielles Schweiz. Kursbuch. Schweiz. Conducteur.

Basel.

Basler Nachrichten.

Solothurn.

Solothurner Zeitung

Luxern.

Vaterland.

Zürich.

Zürcher Post.

Glarus.

Glarner Nachrichten.

Genève.

Journal de Genève.

La Suisse.

Patric Suisse.

Lausanne.

Gazette de Lausanne

La Revue.

La Petite Revue.

Montreux.

Journal des Etrangers.

Feuille d'avis.

Neuchâtel.

Suisse libérale.

Chaux-de-Fonds.

National Suisse.

Feuille d'avis.

Fédération Horlogère.

Biel.

Express.

Burgdorf.

Burgdorfer Tagblatt

Delémont.

Démocrate.

Der Berner Jura.

Porrentruy.

Jura.

Pays.

St-Imier.

Jura bernois.

Freiburg.

La Liberté.

Indépendant.

Ausschliessliche Anzeigenannahme:

## Haasenstein & Vogler